

Initiative francophone

pour la formation à distance

des maîtres

ifadem

Livret 2

TRAVAILLER LA PRONONCIATION

M
A
D
A
G
A
S
C
A
R



Livret 2

Travailler
la prononciation

Sommaire

Séquence 1

Aider les élèves à bien prononcer les sons du français

- P. 8 | ► CONSTAT
- P. 9 | ► OBJECTIFS
- P. 9 | ► DIAGNOSTIC
 1. Où en êtes-vous pour commencer ?
 2. À propos du diagnostic
- P. 12 | ► MÉMENTO
 1. API ou Alphabet Phonétique International : les sons du français
 2. Comparaison des deux langues au niveau des sons
- P. 15 | ► DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE : Comment aider les élèves à bien prononcer ?
 1. La sensibilisation auditive
 2. La discrimination auditive
 3. La présentation de certaines règles
 4. La production
- P. 19 | ► S'EXERCER À CONCEVOIR DES ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES
- P. 25 | ► AUTRES EXEMPLES D'ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES
- P. 30 | ► CORRIGÉS
- P. 35 | ► BILAN

Séquence 2

Aider les élèves à travailler l'intonation et le rythme pour bien s'exprimer (prosodie)

- P. 38 | ► CONSTAT
- P. 39 | ► OBJECTIFS
- P. 39 | ► DIAGNOSTIC
 1. Où en êtes-vous pour commencer ?
 2. À propos du diagnostic
- P. 41 | ► MÉMENTO
 1. Définition de quelques notions
 2. Comparaison des deux langues

P. 45 | ► DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE

1. Sensibilisation aux éléments prosodiques
2. Discrimination des éléments prosodiques
3. Production

P. 48 | ► S'EXERCER À CONCEVOIR DES ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

P. 54 | ► AUTRES EXEMPLES D'ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

P. 55 | ► CORRIGÉS

P. 58 | ► BILAN

Séquence 3

Aider les élèves à travailler la relation oral-écrit

P. 60 | ► CONSTAT

P. 61 | ► OBJECTIFS

P. 61 | ► DIAGNOSTIC

1. Où en êtes-vous pour commencer ?
2. À propos du diagnostic

P. 63 | ► MÉMENTO

1. Un son : plusieurs orthographe
2. Les graphies différentes pour un seul son
3. Les lettres écrites mais non prononcées
4. Les mots homophones
5. Les difficultés provenant des liaisons réalisées à l'oral

P. 66 | ► DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE

1. Sensibilisation auditive et visuelle
2. Discrimination auditive et visuelle
3. Production dirigée
4. Production libre

P. 70 | ► S'EXERCER À CONCEVOIR DES ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

P. 76 | ► AUTRES EXEMPLES D'ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

P. 79 | ► CORRIGÉS

P. 84 | ► BILAN

Annexe

Liste des pictogrammes



Activité destinée uniquement à l'enseignant



Activité destinée uniquement aux élèves



Activité à faire par l'enseignant et applicable avec les élèves par la suite



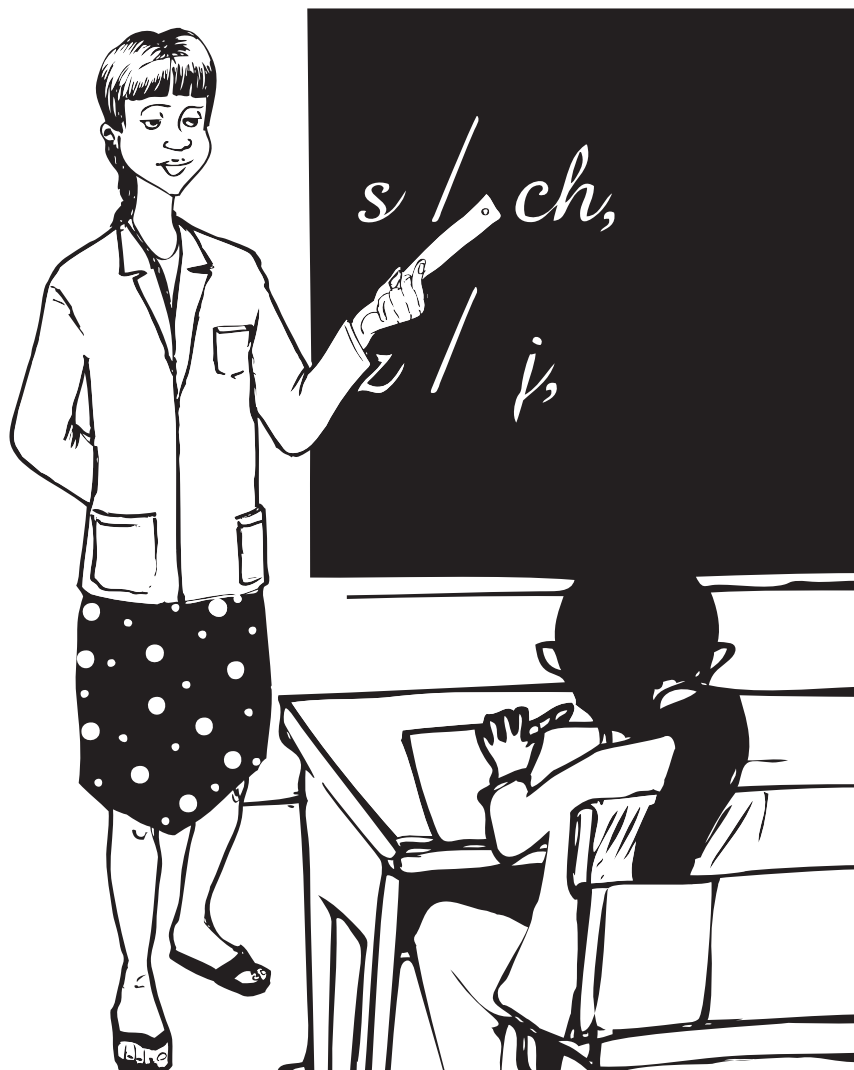
Attention ! Remarque importante



Recommandations



Document sonore à écouter



SÉQUENCE 1

*Aider les élèves à bien prononcer
les sons du français*



CONSTAT

À Madagascar, en classe, il n'est pas rare de rencontrer des élèves et même des enseignants qui ont des problèmes de prononciation en français. Et pourtant, bien que le travail de la phonétique soit inclus dans le programme officiel, il est souvent négligé par les enseignants.

Des observations de classe dans différents établissements malgaches ont permis d'identifier les erreurs d'élèves les plus fréquentes ; le tableau suivant présente les sources de ces problèmes avec des exemples :

Types de problèmes	Exemples
Non différenciation des sons proches : s/ch z/j i/u e/é	<i>chambre</i> prononcé [sãmbr] <i>manger</i> prononcé [mãze] <i>but</i> prononcé [bi] <i>sauce</i> prononcé [sosé]
Connaissance insuffisante des règles de prononciation/écriture : g/gu prononciation du s du pluriel	<i>mange</i> prononcé [mãg] et inversement <i>amis</i> prononcé [amis]
Sons n'existant pas en malgache : voyelles nasales semi-voyelles gn	<i>planton</i> prononcé [plato] <i>payer</i> prononcé [paje] <i>beignet</i> prononcé [bene]
Insertion de voyelles entre les consonnes	<i>stylo</i> prononcé [sitilo] ou [sitlo]

D'une manière générale, les **causes des problèmes de prononciation** sont les suivantes :

- ⊙ Les élèves ont du mal à reconnaître certains sons qui n'existent pas dans leur langue maternelle, ce qui les conduit à mal les prononcer. Il s'agit d'un problème d'interférence avec la langue maternelle, c'est-à-dire que les élèves ont tendance à prononcer les sons du français comme les sons malgaches les plus proches.
- ⊙ De leur côté, certains enseignants prononcent mal le français parce qu'ils n'en connaissent pas les différents sons, ce qui peut conduire à ce que les élèves, en les imitant, répètent les mêmes erreurs ; il s'agit également souvent d'une interférence avec la langue maternelle.

Ces problèmes peuvent avoir un impact sur la compréhension et l'expression, qu'elles soient orales ou écrites, de même que sur l'apprentissage de l'écrit (orthographe des mots...).

Pour faire face à ces problèmes, il est important de mettre en place (ou de renforcer, selon le cas) une pratique de la phonétique en classe.



OBJECTIFS

L'objectif général de cette séquence est de vous fournir des outils vous permettant de relever et de corriger certaines difficultés des élèves.

À la suite de cette séquence, vous serez capable de :

- ⊙ repérer les difficultés des élèves ;
- ⊙ évaluer votre propre prononciation ;
- ⊙ mettre en évidence les erreurs et y remédier grâce à une meilleure utilisation de l'API (Alphabet Phonétique International) ;
- ⊙ adopter une bonne démarche d'apprentissage des sons et de correction pour les élèves.



DIAGNOSTIC

1. Où en êtes-vous pour commencer ?

Auto-test 1

Objectif : Auto-évaluation de vos compétences phonétiques : entendez-vous bien et prononcez-vous correctement les sons et les mots de la langue française ?

Consigne : Écoutez le *document sonore n° 1*, puis cochez la case correspondant à votre réponse.



N° des mots	sont prononcés de la même façon	sont prononcés différemment
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		



Auto-test 2



Objectif : Êtes-vous capable d'identifier les problèmes de prononciation de vos élèves ?

Consigne : Écoutez le *document sonore n° 2*, puis cochez les cases où l'élève prononce bien le mot.

Mots	Élève 1	Élève 2	Élève 3	Élève 4
Chocolat				
Bus				
Cuisine				
Jardin				
Pantalon				
Boulangerie				
Répète				
Montagne				
Paille				
Balayer				
Neuf				
Petit				
Soustraction				

Auto-test 3

Objectif : Identification des possibilités de remédiation face aux problèmes de prononciation des élèves : savez-vous comment aider les élèves à améliorer leur prononciation ?

Consigne : Parmi les propositions suivantes, cochez celles qui peuvent aider à la remédiation des erreurs de prononciation.

		OUI	NON
1	Je fais répéter trois à quatre fois le mot qui a été mal prononcé		
2	J'aide l'élève à prononcer correctement le son à problème en le faisant répéter trois fois		
3	Je montre à l'élève comment on prononce le son		
4	Je laisse passer l'erreur sans corriger		
5	Je fais prononcer à l'élève d'autres mots qui contiennent le son		
6	Je fais faire à l'élève une lecture à haute voix		
7	Je demande aux autres élèves de corriger l'erreur faite par l'élève		
8	Je demande à l'élève d'écrire le mot		

Auto-test 4

Consigne : Lorsqu'un de vos élèves a un problème de prononciation d'un son, expliquez ce que vous faites habituellement pour y remédier.

.....

.....

.....

.....



2. À propos du diagnostic

Pour les auto-tests 1, 2 et 3, passez à la section *Corrigés* pour voir les résultats.

Pour l'auto-test 4, réponse à discuter avec votre tuteur.

Auto-test 1 :

- ⊙ Si vous avez plus de 12 points, vous avez une certaine connaissance des sons du français. Cette séquence vous aidera à renforcer vos acquis et à les transmettre aux élèves.
- ⊙ Si vous avez entre 8 et 12 points, vous avez encore besoin de vous familiariser avec plusieurs sons du français. Il vous est conseillé de faire les exercices de l'annexe avant de passer à la partie méthodologique.
- ⊙ Si vous avez moins de 8 points, beaucoup de sons de la langue française sont encore difficiles pour vous. Vous devez absolument faire les exercices de l'annexe avant de passer à la partie méthodologique.

Auto-test 2 :

- ⊙ Si vous avez plus de 40 points, vous repérez facilement les difficultés des élèves. La lecture de cette séquence vous aidera à perfectionner votre démarche de correction.
- ⊙ Si vous avez entre 25 et 40 points, vous arrivez à identifier certaines difficultés (mais pas toutes) qui sont à l'origine de la mauvaise prononciation des élèves. La lecture de cette séquence vous aidera à renforcer vos compétences.
- ⊙ Si vous avez moins de 25 points, vous avez des difficultés à repérer les sons mal prononcés par les élèves. La lecture de cette séquence et les exercices de l'annexe vous aideront à surmonter ces difficultés.

Auto-test 3 :

- ⊙ Si vous avez plus de 4 points, vous savez déjà ce qu'est une remédiation phonétique. La lecture de cette séquence vous aidera à renforcer vos acquis.
- ⊙ Si vous avez entre 2 et 4 points, vous connaissez certains principes de remédiation mais vous avez des difficultés à les mettre en œuvre.
- ⊙ Si vous avez moins de 2 points, vous avez du mal à maîtriser les stratégies de remédiation. Aussi, lisez attentivement cette séquence.



MÉMENTO

Rappelons que beaucoup d'élèves malgaches prononcent mal le français. Les **interférences phonétiques sont une des principales causes de ces difficultés de prononciation** : en effet, les élèves sont habitués à la prononciation des sons malgaches, qui sont parfois différents de ceux du français. De ce fait, ils prononcent les sons de la langue française de la même manière que les sons malgaches les plus proches de ces sons. Par exemple, le mot **lune** est prononcé **line** car le son [y] n'existe pas en malgache.

Pour que vous compreniez bien pourquoi ces interférences existent, il est important que vous ayez quelques connaissances générales en phonétique et sur l'API (Alphabet Phonétique International), que vous travaillerez pendant le regroupement. L'API, en effet, aide à prononcer et à lire les sons de manière correcte.

1. API ou Alphabet Phonétique International : les sons du français

Voici tous les sons du français :

Consonnes	Voyelles	Semi-consonnes ou semi-voyelles
[p] père	[i] dit	[j] fille
[b] ballon	[y] tu	[ɥ] lui
[t] tout	[u] tout	[w] oui, oie
[d] doux	[e] bébé	
[k] cou	[ɛ] père	
[g] goût	[ø] feu	
[f] fou	[ʃ] chemin	
[v] vous	[œ] peur	
[s] sous	[o] pot	
[z] oiseau	[ɔ] port	
[m] mou	[a] pas	
[n] nous	[ɑ] banc	
[ɲ] agneau	[ɔ̃] bon	
[l] pile	[ɛ̃] bain	
[r] roue		
[ʃ] chou		
[ʒ] joue		

Certains manuels donnent deux prononciations possibles de la voyelle **a** ([a] comme dans tache et [ɑ] dans tâche) mais la plupart des francophones ne font plus la différence ; il en est de même pour le son [œ̃], comme dans *brun*, prononcé [ɛ̃] (comme *bain*) dans la pratique par les locuteurs. En théorie, il y a 36 sons (qu'on appelle également des phonèmes) en français, mais la plupart des gens qui ont le français comme langue maternelle en utilisent moins.

On peut utiliser les symboles du tableau de l'API pour transcrire des mots ou des phrases entières et comprendre exactement comment ils se prononcent.



La transcription en API est toujours notée entre crochets pour ne pas la confondre avec l'écriture normale d'un mot. Attention à ne pas confondre par exemple la lettre **y** et le son [y].

Exemples de transcription en API :

sac → [sak]

chéri → [ʃ'eri]

je ris → [ʒ ri]

Ces chaussettes sont les miennes ou les tiennes? → [se ʃosɛt sɔ̃ le mjɛ̃n u le tjɛ̃n]

2. Comparaison des deux langues au niveau des sons

Il faut noter d'abord que la langue malgache comporte :

- une langue commune, le malgache officiel, utilisé dans toute l'île notamment pour l'administration ;
- des variantes régionales.

Dans ce livret, quand nous parlerons du malgache, il s'agira généralement du malgache officiel, mais nous citerons parfois des particularités des variantes régionales.

Il existe des différences de prononciation entre le malgache et le français. Pour pouvoir mieux enseigner le français, vous devrez connaître ces différences. Cela va vous aider à trouver les causes de mauvaise prononciation des élèves et donc à pouvoir y remédier efficacement.

En effet, l'élève peut avoir de la difficulté à percevoir des différences de sons qui n'existent pas dans sa langue maternelle.

2.1. Comparaison des voyelles du français et du malgache officiel

a. Voyelles orales

Sons français	Exemples	Sons malgaches	Exemples
[i]	lit	[i]	io
[e]	les	[e]	eny
[a]	bas	[a]	any
[u]	mou	[u]	ovy
[o] ¹	moto	[o]	o
[ɛ]	mais	–	–
[ɔ]	notre	–	–
[y]	lune	–	–
[Ø]	feu	–	–
[œ]	bœuf	–	–
[ə]	ce	–	–

Les voyelles orales sont prononcées en faisant sortir de l'air uniquement par la bouche.

Cinq des voyelles orales du français existent en malgache.

Par contre, les sons [ɛ], [ɔ] et [o] n'existent pas dans le malgache officiel.

¹. Le son [o] existe seulement pour les interjections dans le malgache officiel. Par exemple, « eny tompoko ô ». Cependant, on le trouve dans les variantes régionales. Par exemple : zôvy, môtro...

b. Voyelles nasales

Les voyelles nasales sont des sons pour lesquels l'air passe à la fois par la bouche et par le nez.

Sons français	Exemples	Sons malgaches	Exemples
[ɛ̃]	main, du vin, un	–	–
[ɔ̃]	ton	–	–
[ɑ̃]	grand, enfant	–	–

c. Semi-consonnes

Les trois semi-consonnes, appelées encore semi-voyelles, sont proches des voyelles dans leur sonorité, mais comme les consonnes elles doivent toujours être accompagnées d'une voyelle.

Sons français	Exemples	Sons malgaches	Exemples
[j]	fille, yaourt	–	–
[ɥ]	huit	–	–
[w]	roi	–	–

2.2. Comparaison des consonnes du français et du malgache officiel

Sons français	Exemples	Sons malgaches	Exemples
[b]	bébé	[b]	biby
[s]	seau	[s]	sivy
[d]	dort	[d]	daba
[f]	fait	[f]	fary
[ʒ]	jardin	–	–
[g]	galop	[g]	gana
[k]	kilo	[k]	kilao
[l]	la	[l]	lova
[m]	miel	[m]	mena
[n]	nid	[n]	neny
[p]	papa	[p]	papa
[r]	rue	[r]	rova
[t]	table	[t]	tava
[v]	vie	[v]	vy
[ɲ]	agneau	–	–
[z]	case	[z]	zaza
[ʃ]	chat	–	–



Ce tableau montre qu'il existe parmi les consonnes du français trois sons qui n'existent pas en malgache officiel et pour lesquels un travail plus intense avec les élèves devra être programmé. Notons qu'on trouve le son [N] dans plusieurs variétés dialectales du malgache (exemple : *magnagno*).



DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE

COMMENT AIDER LES ÉLÈVES À BIEN PRONONCER ?

Nous vous invitons à (re)découvrir les étapes suivantes pour travailler un nouveau son ou corriger les sons qui présentent des difficultés :

- ⊙ La sensibilisation auditive : faire entendre la bonne prononciation.
- ⊙ La discrimination auditive : faire distinguer à l'écoute la différence de prononciation de deux sons.
- ⊙ La présentation de certaines règles de prononciation (cf. Séquence 3).
- ⊙ La production (guidée et libre).

Il faut noter que toutes ces étapes ne peuvent pas se faire en une seule séance : généralement, la phase de production nécessite, à elle seule, une ou plusieurs séances. Par exemple, au CE, une séance de phonétique prend en moyenne 20 minutes. C'est à l'enseignant de répartir les phases selon le niveau et les besoins des élèves.

Lorsque vous travaillez la phonétique en classe, veillez à :

- ⊙ vous placer toujours face aux élèves de manière à ce qu'ils voient tous votre visage et les mouvements de la bouche ;
- ⊙ toujours présenter le son sur lequel vous travaillez dans un environnement motivant pour les élèves et qui facilite son appropriation (situation, images, phrases...) ;
- ⊙ ne pas donner de théorie sur le son travaillé, mais entraîner les élèves à le reconnaître et à le prononcer ;
- ⊙ compléter la séance de phonétique par des séances courtes d'environ 5 minutes intégrées dans les autres activités de français pour bien habituer les élèves.

1. La sensibilisation auditive

C'est une activité d'écoute : en faisant écouter des mots ou des phrases aux élèves, on les habitue à entendre les différences entre les sons.

La sensibilisation peut se faire de deux manières :

- ⊙ *Avec votre aide* : vous lisez et répétez les sons, les mots, les phrases. Rappelons qu'il faut veiller, à ce moment-là, à se mettre bien en face des élèves et à prononcer clairement tous les mots. Travaillez dans de bonnes conditions d'écoute, c'est-à-dire, faites respecter le silence et répétez plusieurs fois.
- ⊙ *Par l'écoute d'un support sonore* : ici, il faut également faire travailler les élèves dans de bonnes conditions en passant l'enregistrement plusieurs fois. De plus, il est indispensable de travailler avec un support audio de bonne qualité.



Deux types d'exercices présentés dans le tableau suivant seront proposés aux élèves :

Sensibilisation auditive	Sensibilisation visuelle
<p>Pour chaque difficulté de prononciation, l'instituteur propose un exercice qui permet d'entendre clairement le son.</p> <p>Il est utile de travailler en même temps sur deux sons que les élèves confondent.</p> <p>Exemple : [i] et [y]</p> <p>On fait alors écouter des mots contenant le son que les élèves connaissent bien (par exemple le son [i]) et des mots contenant le son pour lequel ils ont des problèmes (dans le cas présent : [y])</p> <p>Pour cette phase, il ne faut pas hésiter à donner des mots d'une seule syllabe.</p> <p>Exemples :</p> <p>Pour le son [y] :</p> <p>riz – vie – si – cri rue – vu – su – cru</p> <p>Pour le son [ɔ̃] :</p> <p>seau – beau – bobo son – bon – bonbon</p> <p>Pour le son [ʃ] :</p> <p>sa – as – assez chat – hache – hacher²</p> <p>Pour le son [ʒ] :</p> <p>case – zeste cage – geste</p>	<p>L'instituteur prononce des sons en demandant aux élèves de bien le regarder afin qu'ils voient.</p> <p>Il s'agit surtout de montrer aux élèves comment faire : arrondissement des lèvres pour la prononciation des voyelles [o], [y], [u], écartement pour les voyelles [i], [e].</p> <p>Pour cela, l'enseignant peut faire les mouvements en les exagérant.</p> <p>En général, comme pour la sensibilisation auditive, le mieux est de prononcer deux sons différents à la suite pour que les élèves voient bien ce qui change au niveau de la bouche (exemple [e]/[ɛ], [i]/[y], ...)</p>

². Il est important de donner des exemples dans lesquels le son travaillé est placé à différents endroits du mot : au début, au milieu, à la fin.

2. La discrimination auditive

Par définition, discriminer c'est percevoir la différence entre deux choses. Quand on parle de discrimination auditive, il s'agit de la distinction que fait l'oreille entre des sons différents.

Il s'agit donc d'entraîner les élèves à reconnaître et distinguer les sons. Pour cela, vous leur ferez faire des exercices dans lesquels ils devront faire la différence entre deux sons voisins qu'ils risquent de confondre (par exemple, le son [s] dans *saut* et le son [ʃ] dans *chaud*).

À cette phase, il est indispensable que vous soyez capable d'identifier les difficultés de prononciation de vos élèves. Pour cela, entraînez-vous à remplir le tableau proposé.



Consigne 1 : Écoutez le *document sonore n° 3* pour identifier la bonne prononciation.

Réagissez en cochant les cases du tableau en fonction des difficultés de vos élèves. Ensuite, à l'aide d'exercices variés, vous essayerez d'amener les élèves à reconnaître et comparer les sons pour mieux les prononcer.



N°	Mots	Oui	Non	Difficulté identifiée
1.	voyager			
2.	personnage			
3.	juste			
4.	zéro			
5.	fraise			
6.	saison			
7.	campagne			
8.	pied			
9.	payer			
10.	chant			
11.	enfant			
12.	pompon			
13.	concombre			

À quoi servent exactement les activités de discrimination auditive ?

Quand les élèves ont du mal à prononcer un son, c'est parfois tout simplement parce qu'ils n'entendent pas la différence de ce son avec un autre. Par exemple, les élèves malgaches ont du mal à prononcer les sons *on*, *an* et *in*. S'ils prononcent *ba* au lieu de *banc*, c'est peut-être parce qu'ils n'entendent pas la différence. Dans ce cas, plutôt que de faire tout de suite répéter le son *an* aux élèves, il est plus raisonnable de les entraîner à bien entendre la différence entre les deux sons.

Les paires de sons proches que les élèves malgaches confondent souvent sont les suivants :

[i] / [y]	[œ] / [ɛ]	[a] / [ɑ]	[s] / [ʃ]
[e] / [ɛ]	[e] / [ɛ]	[ɔ̃] / [ã]	[z] / [ʒ]

Voici deux exemples d'activités pour faire travailler la discrimination auditive aux élèves.



Consigne 2 : a. Prononcez les paires de mots et dites si c'est le 1^{er} ou le 2^{ème} mot qui contient le son [ã] :

ment / mais

seau / sans

bas / banc

b. Combien de fois entendez vous le son [ɛ̃] dans la phrase ?

J'ai cinq doigts à chaque main.



3. La présentation de certaines règles

Il existe des règles précises de prononciation du français, comme, par exemple :

- le **s** entre deux voyelles doit se prononcer [z] ; ex. : *maison*.
- le **g** suivi de **a, o, u** se prononce [g] ; ex. : *mangue, logo, gare*.
- le **g** suivi de **e, i** se prononce [ʒ] ; ex. : *mange, bougie*.

Cet aspect sera abordé de façon plus détaillée dans la séquence 3 qui traite le passage de l'oral à l'écriture.

4. La production

Elle consiste à faire travailler les sons qui présentent des difficultés de prononciation en demandant aux élèves de répéter, lire ou dire des sons, des mots ou des phrases. Les exercices de production peuvent être également organisés à partir de comptines, de jeux, de devinettes ou de virelangues (phrases que l'on s'amuse à répéter de plus en plus vite et qui jouent sur la répétition des sons). Il est important, au début, de travailler à chaque fois un seul son à problème. Ensuite, lors d'une autre séance, vous pouvez revoir plusieurs sons difficiles dans un même exercice.



Exemples de virelangues :

- Pour les sons [s] et [ʃ] : *Un chasseur sachant chasser doit savoir chasser sans son chien.*
- Pour les sons [ʃ], [s] et [ʒ] : *Je veux et j'exige un coussin sur chaque siège.*
- Pour plusieurs sons : *Mardi matin, ma mère mange malicieusement mes myrtilles mûres et mes meilleures mandarines.*

À ce niveau, l'apprentissage se fait en deux étapes : une étape de production dirigée et une étape de production libre.

4.1. La production dirigée

Dans cette étape, vous ferez faire aux élèves des exercices de production concernant une difficulté spécifique. Voici des exemples d'exercices à réaliser à l'oral.



Consigne :

- a. Entraînez vos élèves à dire et répéter ces mots à haute voix.

Avec les sons [o] et [ɔ] : *bombe / Bob, monde / mode.*

Avec les sons [ʃ] et [s] : *tousse / touche, pense / penche.*

Avec les sons [z] et [ʒ] : *léger / léser, jaune / zone.*

- b. Entraînez vos élèves à dire et répéter des phrases contenant les sons étudiés tout au long de la séquence. Vous pouvez, par exemple, préparer des petits dialogues contenant ces sons et leur demander de jouer les représenter.



4.2. La production libre

Au cours de cette étape, vous proposez une activité qui permet de retravailler tous les acquis de la séquence. C'est l'occasion de s'appuyer sur des situations connues des élèves ou qui les motivent particulièrement. Voici un exemple d'activité à réaliser.



Consigne : Nous allons préparer une salade de fruits. Vous allez nous présenter la recette composée d'au moins cinq fruits (travail de groupe).

Noms de fruits	Verbes	Phrases
Papaye, fraise, pomme, pêche, mangue, ananas, litchis	Découper, peler, éplucher, mélanger, remuer, ajouter, siroter, goûter,	Peler la banane, découper la papaye en morceaux/en dés, ajouter du sucre, mélanger les fruits, goûter la salade de fruits

En dehors des séances de phonétique, pensez à ne pas corriger les élèves à chaque fois qu'ils font une erreur de prononciation, car cela risquerait de les bloquer et ils n'oseraient plus prendre la parole en classe. Une manière de leur montrer la bonne façon de prononcer quand ils prennent la parole est, par exemple, de répéter après eux ce qu'ils viennent de dire, en insistant sur la bonne prononciation.

Exemple : Voici un dialogue qui peut se présenter en cours de connaissances usuelles.

- *Enseignant (montrant une photo de cheval) :* Qui sait comment on appelle cet animal ?
- *Élève :* Un [seval].
- *Enseignant :* Oui, c'est un CHEVAL.



S'EXERCER À CONCEVOIR DES ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

Les activités et les exercices proposés dans cette partie sont uniquement des modèles. Les consignes ont été formulées telles qu'elles devraient l'être pour les élèves.

Votre apprentissage suivra les étapes ci-après :



- ⊙ dans un premier temps, il vous est demandé de vous exercer seul en faisant l'activité ;
- ⊙ ensuite, vous pouvez l'appliquer en classe avec vos élèves ;
- ⊙ enfin, il vous est demandé de créer systématiquement d'autres exercices sur ce modèle en travaillant d'autres sons difficiles.

Pendant, veillez à suivre les différentes étapes proposées dans la section « Démarche méthodologique ».

Étape 2 : Discrimination

Pré-requis : L'étape de sensibilisation correspondant aux sons et difficultés visés.

Objectif : Les élèves seront capables de comparer et distinguer les sons qu'ils entendent.

Énoncé et déroulement de l'activité : L'enseignant fait écouter ou lit une liste de mots ou de phrases contenant le(s) son(s) posant des difficultés que les élèves doivent écouter, comparer et distinguer.

Résultats attendus pour l'enseignant : Capacité à identifier les sons qui créent des difficultés et à faire travailler les élèves sur la différence de ces sons avec un autre son proche.

Rôle du tuteur : Le tuteur devra veiller à ce que les mots ou les phrases choisis permettent une bonne discrimination. À cette étape, les mots ou les phrases choisis ne doivent présenter qu'une difficulté à la fois.



2.1. *Modèles d'exercices*

a. Écoutez attentivement les mots suivants. Quand vous entendez le son [ʒ], levez la main droite.

*nuage – gaz – forgeron – orage – chapeau – village – âge
rouge – dimanche – jardin – argile – jeter – valise.*



b. Vous allez entendre des couples de mots. Dites si ces deux mots sont identiques ou différents. Cochez la case qui convient (*document sonore n° 5*).

Mot n°	Mots identiques	Mots différents
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		



c. Écoutez attentivement les mots suivants (*document sonore n° 6*). Tapez dans les mains chaque fois que vous entendez le son [ʃ].

*cochon – charrette – glace – chaume – hache – charrue – chat –
sauterelle – chéri – fourche – mousse – chapeau – Michel – salade.*

Étape 3 : Production dirigée

(travail sur les voyelles orales et nasales)

Pré-requis : Les élèves distinguent et perçoivent déjà les sons du français qui n'existent pas en malgache.

Objectif : Les élèves seront capables de produire des mots et des phrases contenant des sons problématiques.

Énoncé et déroulement de l'activité : L'enseignant énonce des consignes qui vont diriger les élèves dans leurs productions. Il ne doit pas oublier d'expliquer ce qu'est une rime.

Résultats attendus pour l'enseignant : Capacité à créer des exercices pour travailler les sons en production dirigée avec les élèves.

Rôle du tuteur : Le tuteur devra veiller à ce que les consignes formulées par l'enseignant soient claires et à ce que les exercices soient en adéquation avec l'étape demandée.



3.1. Modèles d'exercices

a. Je vais vous dire des comptines sans terminer le dernier mot. À vous de les compléter :

- en utilisant le son donné en début de phrase :

A A A A J'ai du chocol...

É é é é Je vais le mang...

O o o o J'en veux un plus gr...

U u u u Tu n'en auras pl...

A é i o u

- avec des mots qui se terminent chaque fois par le même son :

À la récréation dansent en r...

deux petits garç...

ils font des petits b...

et ils sautent sur le p...

b. Même exercice, avec deux sons travaillés en même temps. Je vais vous dire une comptine sans terminer le dernier mot. À vous de les compléter en respectant les rimes (c'est-à-dire que les mots doivent se terminer avec le même son) :

Le petit lapin

Il fait des coucous

Perché sur un sap...

à son ami le hib...

Regarde les vois...

qui fait des h...

Chanter ce refr ...

en voyant le l...



3.2. À vous maintenant !

Sur le modèle des exercices qui viennent d'être présentés, inventez une comptine pour laquelle les élèves devront compléter les derniers mots.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Étape 4: Production libre

Pré-requis : Les élèves ont déjà travaillé de manière systématique les sons difficiles du français.

Objectif : Les élèves seront capables de produire des mots et des phrases contenant des sons problématiques, dans des situations de communications données.

Énoncé et déroulement de l'activité : L'enseignant énonce des consignes qui permettront aux élèves de trouver des mots ou des phrases qu'ils seront capables de prononcer correctement.

Résultats attendus pour l'enseignant : Capacité à créer des exercices pour travailler les sons en production libre pour les élèves.

Rôle du tuteur : Le tuteur devra veiller à ce que les consignes données par l'enseignant soient claires et à ce que les exercices soient adaptés aux objectifs visés.



4.1. Modèle d'exercice : Le jeu des sons (uniquement à l'oral)

a. Le maître forme deux équipes. Exemple : « l'équipe [z] » contre « l'équipe [ʃ] ». Le maître attribue 10 points à chacune des deux équipes.

b. Chaque équipe recherche et mémorise, pendant environ 10 minutes, le plus de mots possibles contenant le son qui désigne le nom de leur équipe. Il faut en suite tirer au sort l'équipe qui commence.

c. Un élève A, membre de l'équipe [z] qui commence, dit un mot contenant ce son en désignant un élève B, membre de l'équipe [ʃ] ; B doit répéter convenablement le mot puis il dit, à son tour, un mot contenant le son [ʃ] à un autre membre de l'équipe [z]. Si le mot proposé ne contient pas le son ou est mal répété, si le son est mal prononcé, l'arbitre arrête le jeu, fait corriger et fait répéter. L'équipe perd alors un point.

Toutes les cinq minutes, les équipes sont remplacées et le jeu se poursuit, etc.

Le maître est invité à faire preuve d'initiative pour enrichir le jeu, l'améliorer ou l'adapter selon le niveau de sa classe.

En définitive, ce jeu permet de mettre en œuvre les démarches de correction suggérées dans la séquence et de développer la rapidité orale et les réflexes.



4.2. À vous maintenant !

Proposez une variante de cette activité à partir des remarques précédentes.

.....

.....

.....

.....



AUTRES EXEMPLES D'ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

Étape 1 : Sensibilisation

Consigne : Écoutez attentivement le son contenu dans les mots et les phrases suivants (faire au moins deux ou trois écoutes).

Pour l'enseignant : Vous devez choisir un son (ou éventuellement deux) à chaque fois en fonction de la difficulté travaillée.

a. Le son [s]

se, casse, assaut, ça, assis, épice.

Ma petite sœur est coiffée avec des tresses.

Prends la brosse, le dentifrice et le savon.

Des glaces à la vanille de Madagascar,
quel délice !

b. Le son [z]

vase, voisin, zèbre, zézaiement, zoo.

Donne-moi les fraises !

Oh, il n'y en a que treize !

Pose-les près de la chaise.

c. Le son [ʒ]

jus, image, agile.

L'orage gronde sur le village.

Vite, les enfants ne jouez plus dans le jardin !

Jean-Roger, Jean-Jacques et Eugène, rangez cet
argile rouge !

d. Le son [ʃ]

chou, achard, roche.

Charline est méchante.

Elle a caché ma chemise et mon chouchou !

Ne les cherche pas, on va en acheter.

Étape 2 : Discrimination

2.1. Exercice 1

a. Écoutez bien les dix paires de mots. Après chaque paire répétée, dites « un (1) » si c'est le premier mot qui contient un son nasal (prononcé avec le nez) ; « deux (2) » si c'est le deuxième mot (avant de réaliser l'exercice, le maître doit donner des exemples concrets).

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. <i>pain / pas</i> | 6. <i>chanson / château</i> |
| 2. <i>seau / son</i> | 7. <i>veau / vingt</i> |
| 3. <i>raie / rein</i> | 8. <i>craint / craie</i> |
| 4. <i>abat / ruban</i> | 9. <i>frais / frein</i> |
| 5. <i>bon / beau</i> | 10. <i>pâté / patin</i> |

b. Vous allez dessiner sur votre ardoise côté pile un bonbon et côté face une dent. Maintenant, quand vous entendez le son [ɔ̃] vous montrez le bonbon et quand c'est le son [ã] vous montrez la dent.

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. <i>franc</i> | 6. <i>penser</i> |
| 2. <i>poncer</i> | 7. <i>rond</i> |
| 3. <i>temps</i> | 8. <i>lent</i> |
| 4. <i>front</i> | 9. <i>ton</i> |
| 5. <i>long</i> | 10. <i>rang</i> |

c. Autre variante de l'exercice b (répartir les élèves en trois groupes ; un dessin pour chaque groupe). Écoutez bien les mots suivants. Montrez le dessin du bonbon sur vos ardoises quand vous entendez le son [ɔ̃], la dent quand vous entendez le son [ã] et le sapin quand vous entendez le son [ɛ̃].

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. <i>étang</i> | 6. <i>savon</i> |
| 2. <i>étain</i> | 7. <i>pont</i> |
| 3. <i>pompon</i> | 8. <i>pain</i> |
| 4. <i>pépin</i> | 9. <i>pan</i> |
| 5. <i>vent</i> | 10. <i>chemin</i> |

2.2. Exercice 2

Écoutez une première fois, puis quand je répète, levez la main quand vous entendez le son [wa] dans les phrases suivantes :

- ⊙ *Le soir, il fait noir.*
- ⊙ *Voilà, je suis là. Le voyage avec le roi, c'est n'importe quoi.*
- ⊙ *Quelle joie ! Papa nous emmène à la foire.*
- ⊙ *Moi, j'ai soif ! À boire !*
- ⊙ *Édouard est mal coiffé.*

2.3. Exercice 3

Écoutez une première fois, puis quand je répète, tapez une fois dans les mains, si vous entendez le son [ʃ] et deux fois si vous entendez le son [ʒ].

- ⊙ *Aujourd'hui dimanche, il pleut, il y a des orages, mais il fait chaud.*
- ⊙ *Aux Jeux olympiques, chacun doit lancer le javelot ou jeter le poids.*
- ⊙ *Jean-Charles, Justin et Michel chantent tout en jouant de la guitare.*
- ⊙ *Derrière le chemin près du jardin du village se cache le chef Sergio.*

2.4. Exercice 4

Écoutez bien la phrase. Levez la main quand vous entendez le mot qui contient le son [ʒ].

- ⊙ *Éteins la lumière ; ça brille trop.*
- ⊙ *Passe-moi cette cuillère ; c'est la mienne.*
- ⊙ *Tu te réveilles à quelle heure ?*
- ⊙ *Cette fillette est la dernière dans sa famille.*
- ⊙ *C'est pareil, ils ont la même taille.*
- ⊙ *Le soleil brille dans le ciel.*

2.5. Exercice 5

Cochez la ou les colonnes qui contiennent le ou les sons entendus.

Mots		[i]	[y]
1	bis		
2	dur		
3	écriture		
4	rassure		
5	réussir		
6	Arthur		
7	urine		
8	artiste		
9	martyr		
10	musique		

Étape 3 : Production dirigée

3.1. Exercice 1

Écoutez et répétez les paires de mots suivants :

a. [e], [ɛ], [ə]

ne / nez / naît
marché / marchais / chef
allée / palais

plaie / pleut
marée / marais
feu / fée / fait

le / lait / les
vallée / valet
peur / pair

b. [a] / [ã] – [ɛ] / [ɛ̃]

plan / plat
bas / banc
mais / main

défait / défunt
paix / pain
saut / sont

à / an
rat / rang

c. [i] / [Y]

mise / muse
dure / dire
plu / pli

lu / lit
pue / pie
mire / mure

pull / pile
mie / mue
riz / rue

3.2. Exercice 2

a. Écoutez et répétez la comptine suivante (*document sonore n°9*).

LE BAL DU SAMEDI

Bonjour Madame Lundi!

Et à Madame Vendredi

Comment va Madame Mardi?

De venir danser samedi

Très bien, Madame Mercredi!

Au bal de Madame Dimanche.

Dites à Madame Jeudi

b. Au restaurant.

1. Voici un exemple de menu (avec des noms d'aliments contenant le son [ʒ]) :

Entrée : concombre en tranche et oignons en morceaux.

Résistance : dindon accompagné de poivrons en sauce.

Dessert : portion de melon au citron.

Proposez à votre tour un menu, avec des noms d'aliments contenant au moins l'un des sons suivants : [ʒ], [ʃ], [ɛ], [e]

2. L'un de vous est le serveur qui propose le menu, d'autres seront les clients. Jouez la saynète.

3.3. Exercice 3

N.B. : Cet exercice travaille tous les sons.

Déroulement : La phrase de départ est dite par le maître à l'oreille de l'élève 1 qui la dit à son tour à l'oreille de l'élève 2 et ainsi de suite, jusqu'à ce que le dernier élève de la rangée dise enfin la phrase à voix haute. On la compare ensemble avec celle du maître et on essaie de reconstituer ensemble le parcours de la phrase. On reprend une autre phrase pour la rangée suivante.

Il vous appartient de choisir des phrases contenant le(s) son(s) à travailler.

Exemples de phrases :

Phrase 1 : Écris treize sur l'ardoise.

Phrase 2 : Le soir, le ciel est noir.

Phrase 3 : Moi, je voyage à pied !

Phrase 4 : Il a acheté ses chaussures.

Phrase 5 : Le minibus part dans une minute.

Phrase 6 : Des rois et des reines ont régné à Mascareignes.

Phrase 7 : Ce petit malin a faim !

Phrase 8 : C'est lui ? Oui, c'est Louis !

Phrase 9 : Les filles préfèrent la papaye.

Étape 4 : Production libre

4.1. Exercice 1 (travail par groupe de cinq)

Je vais vous donner un mot avec le son [ʃ], par exemple *mouche*. Chaque groupe doit chercher un mot contenant ce son. On va compter les mots trouvés par chaque groupe ; est gagnant celui qui a trouvé le plus de mots. Puis, on relance le jeu avec un autre son.

4.2. Exercice 2 (travail par groupe de cinq)

Je vais vous donner un son (par exemple, le son [ʒ]). Trouvez un prénom, un nom de plante, un nom d'animal et un nom d'objet contenant ce son. On va compter les mots trouvés par chaque groupe ; est gagnant celui qui a trouvé le plus de mots. Puis, on relance le jeu avec un autre son.

Auto-test 3 :

		OUI	NON
1	Je fais répéter trois à quatre fois le mot qui a été mal prononcé	X	
2	J'aide l'élève à prononcer correctement le son à problème en le faisant répéter trois fois	X	
3	Je montre à l'élève comment on prononce le son	X	
4	Je laisse passer l'erreur sans corriger		X
5	Je fais prononcer à l'élève d'autres mots qui contiennent le son	X	
6	Je fais faire à l'élève une lecture à haute voix	X	
7	Je demande aux autres élèves de corriger l'erreur faite par l'élève	X	
8	Je demande à l'élève d'écrire le mot		X

Auto-test 4 : À voir et à discuter avec votre tuteur.

Démarche méthodologique**2. Discrimination auditive**

Consigne 1 :

Tableau à remplir : à voir et à discuter avec votre tuteur.

Consigne 2 :

a. **ment** / mais

eau / **sans**

bas / **banc**

b. Deux fois : **cinq, main.**

S'exercer à concevoir des activités pour les élèves**Étape 2 : Discrimination**

2.1. a. Mots contenant le son [ʒ] :

[nyaʒ] – [forʒəʁɔ̃] – [oraʒ] – [vilaʒ] – [aʒ] – [ruʒ] – [ʒardɛ̃] – [arʒil] – [ʒɛtɛ]
nuage – forgeron – orage – village – âge – rouge – jardin – argile – jeter.

b.

N°	Mots identiques	Mots différents
1	joli = joli	
2	pile	≠ pull
3	flûte = flûte	
4	bûche	≠ biche
5	muni	≠ mini
6	écru	≠ écrit
7	russe = russe	
8	revit	≠ revu
9	eusse	≠ hisse
10	rime	≠ rhume
11	pull = pull	

c. Mots contenant le son [ʃ] :

[koʃɔ̃] – [ʃarɛt] – [ʃom] – [aʃ] – [ʃary] – [ʃa] – [ʃeri] – [furʃ] – [ʃapo] – [miʃɛl]

cochon – charrette – chaume – hache – charrue – chat – chéri – fourche – chapeau – Michel



d.

N°	1 ^{ère} syllabe	2 ^{ème} syllabe	3 ^{ème} syllabe
1			azimut
2		allumette	
3			ridicule
4	univers		
5		tituber	
6			retenu
7		enfumer	
8			autobus
9		bizuter	
10	unité		

e.

N°	1 ^{er} mot	2 ^{ème} mot	3 ^{ème} mot
1	atteint	Alain	allant
2	serpent	lapin	sapin
3	lance	pince	danse
4	vendre	prendre	peindre
5	intérieur	antérieur	inférieur
6	éteindre	attendre	étendre

Étape 3: Production dirigée

3.1. a. - A A A A A J'ai du chocolat

É é é é Je vais le manger

O o o o J'en veux un plus gros

U u u u Tu n'en auras plus

A é i o u

- À la récréation dansent en **rond**

Deux petits garçons

Ils font des petits **bonds**

Et ils sautent sur le **pont**

b. Le petit lapin

perché sur un **sapin**

regarde les **voisins**

chanter ce **refrain**

Il fait des **coucou**s

à son ami le **hibou**

qui fait des **hou**

en voyant le **loup**

3.2. À voir et à discuter avec votre tuteur.

Étape 4: Production libre

À voir et à discuter avec votre tuteur.



Autres exemples d'activités pour les élèves**Étape 2 : Discrimination**

2.1. a. Les mots contenant un son passant par le nez (en gras):

N°	Paires de mots	« un »	« deux »
1	pain / pas	X	
2	seau / son		X
3	raie / rein		X
4	abat / ruban		X
5	bon / beau	X	
6	chanson / château	X	
7	veau / vingt		X
8	craint / crie	X	
9	frais / frein		X
10	pâté / patin		X

b.

N°	Bonbon	Dent
1		franc
2	poncer	
3		temps
4	front	
5	long	
6		penser
7	rond	
8		lent
9	ton	
10		rang

c.

N°	Bonbon	Dent	Sapin
1		étang	
2			étain
3	pompon		
4			pépin
5		vent	
6	savon		
7	pont		
8			pain
9		pan	
10			chemin



2.2. L'élève lèvera la main pour les mots en gras suivants :

Le **soir**, il fait **noir**.

Voilà, je suis là. Le **voyage** avec le **roi**, c'est n'importe **quoi**.

Quelle **joie** ! Papa nous emmène à la **foire**.

Moi, j'ai **soif** ! À **boire** !

Édouard est mal coiffé.

2.3.

Taper une fois dans les mains	Taper deux fois dans les mains
dimanche - chaud	aujourd'hui - orages
chacun	jeux - javelot - jeter
Charles - Michel - chantent	Jean - Justin - jouant
chemin - cache- chef	jardin - village - Sergio

2.4. Les mots contenant le son [j] sont en gras.

- ⊙ Éteins la **lumière** ; ça **brille** trop.
- ⊙ Passe-moi cette **cuillère** ; c'est la **mienne**.
- ⊙ Tu te **réveilles** à quelle heure ?
- ⊙ Cette **fillette** est la **dernière** dans sa **famille**.
- ⊙ C'est **pareil**, ils ont la même **taille**.
- ⊙ Le **soleil brille** dans le **ciel**.

2.5.

Mots		[i]	[y]
1	bis	X	
2	dur		X
3	écriture	X	X
4	rassure		X
5	réussir	X	X
6	Arthur		X
7	urine	X	X
8	artiste	X	
9	martyr	X	
10	musique	X	X

Étapes 3 et 4 : Production dirigée et libre

À voir et à discuter avec votre tuteur.





SÉQUENCE 2

*Aider les élèves à travailler
l'intonation et le rythme
pour bien s'exprimer (prosodie)*

CONSTAT

Quand quelqu'un parle, il n'y a pas que les mots qui ont du sens. La **hauteur de la voix** (qu'on appelle aussi l'**intonation**), le **rythme de la phrase** et l'**accentuation** de certaines syllabes veulent également dire quelque chose. Ces trois éléments sont appelés la **prosodie**.

Chaque langue est caractérisée par sa prosodie, avec des intonations, des rythmes et des accentuations spécifiques. Le malgache n'utilise pas le rythme et l'intonation de la même façon que le français. De plus, l'intonation du malgache n'est pas la même dans toutes les régions.

Pour arriver à bien s'exprimer, comprendre et se faire comprendre dans une langue, il faut non seulement en maîtriser les mots et la grammaire mais également l'intonation, le rythme et l'accentuation.

En effet, l'intonation de la voix ainsi que le rythme avec lequel une personne dit une phrase peuvent en changer le sens.

Pour bien comprendre cela, comparez ces dialogues en malgache et en français et remarquez qu'une intonation montante ne produit pas le même sens. En français, quand la voix monte à la fin d'une affirmation, cela veut dire que la personne n'a pas fini de dire ce qu'elle voulait. Alors, la personne qui l'écoute attend la suite. En malgache, la voix monte même si la personne a fini de parler.

FRANÇAIS	MALGACHE
<p>- Hier une bijouterie a été attaquée par trois bandits ...</p> <p><i>(L'intonation montante signifie que le narrateur va continuer son récit.)</i></p> <p>- Ah ?</p> <p><i>(L'intonation montante signifie que celui qui écoute attend la suite.)</i></p> <p>- Eh bien oui. Ils étaient masqués et armés de pistolets...</p> <p><i>(L'intonation montante signifie que celui qui parle continue sa narration.)</i></p> <p>- C'est pas vrai !</p> <p>- Si, mais heureusement ! Ils n'ont rien eu, car la police est intervenue à temps. Tu sais, c'est bien grâce à la solidarité...</p> <p><i>(L'intonation montante signifie que la narration continue.)</i></p>	<p>- Omaly an ! Andro atoandro be zao, notafihan'ny jiolahy telo ny mpivarotra volamena iray teo amin'ny avenue.</p> <p>- Zany ve ?</p> <p>- le, nisarontava ry zareo sady nirongo basy...</p> <p>- Marina ve?</p> <p>- le, fa soa ihany aloha, fa tsy nahazo n'inona n'inona ry zareo satria tonga dia tonga ny polisy. Zay ilay firaisankina zay.</p>

Ainsi, pour préparer les élèves à bien comprendre le sens de ce qu'ils entendent et à bien exprimer ce qu'ils veulent dire, cette séquence va intégrer le travail de l'intonation et du rythme aux activités de classe.



OBJECTIFS

Il ne s'agit pas de vous faire un cours sur la prosodie de manière systématique mais de fournir des outils afin de :

- ⊗ renforcer votre connaissance sur la prosodie (intonation et rythme) ;
- ⊗ vous aider à repérer facilement les difficultés des élèves et y remédier.

Après avoir suivi cette séquence, vous serez capable de :

- ⊗ mener des activités pour faire acquérir la prosodie aux élèves ;
- ⊗ repérer et corriger les erreurs des élèves.



DIAGNOSTIC

1. Où en êtes-vous pour commencer ?

Auto-test 1 : L'intonation et le rythme en malgache et en français



- a. Écoutez attentivement le *document sonore n° 10*.
- b. Indiquez par des flèches montantes et descendantes l'intonation que vous entendez.

FRANÇAIS	MALGACHE
- J'ai perdu mon cahier.	- Tena very akia ny kahieako.
- Tu l'as perdu où ?	- Taiza ?
- Je ne sais pas trop mais je ne le retrouve pas depuis ce matin.	- Tsy haiko fa efa notadiaviko foanahatramin'ny maraina.
- Alors, comment tu vas faire pour ton devoir ?	- Dia inona izany no hanaovandry devoara ?
- Je vais d'abord le faire sur une feuille et je le recopierai après.	- Ataoko amin'ny taratasy aloa dia avy eo hadi-kako.
- C'est une perte de temps !	- Mandany fotoana fotsiny izany !
- Mais, que veux-tu que je fasse ?	- Ka inona indray ary no ataoko e ?
- Je n'en sais rien.	- Tsy haiko.

- c. Quelles ressemblances et différences observez-vous entre les deux langues ?

.....

.....

.....





Auto-test 2 : L'accent et le groupe rythmique

Écoutez attentivement le *document sonore n° 11* et trouvez les erreurs faites par les élèves.

- ⊙ Rado, le pain !
- ⊙ Nous ne voyons pas tous les mêmes choses.
- ⊙ Oh ! Quel beau temps !
- ⊙ Voulez-vous nous accompagner ?
- ⊙ Hier j'ai regardé un spectacle de Tsiliva. La salle était pleine et les jeunes dansaient devant la scène. Dommage le temps est passé trop vite !

.....
.....
.....
.....

Auto-test 3 : Application des règles de liaison

Indiquez les liaisons obligatoires et interdites dans le texte ci-dessous.

Journées des écoles.

Pendant ces journées, les élèves et les instituteurs préparent ensemble des activités intéressantes. Le matin, ils s'occupent d'abord de leur environnement scolaire : ils nettoient les vitres et les tables-bancs tout en chantant. Les après-midi, des animations sont organisées par les enseignants. Les élèves présentent des saynètes, ils jouent aux héros et aux méchants.

Auto-test 4 : Comment réagissez-vous ?

Lors d'une séance de lecture, vous constatez une erreur d'intonation, de liaison, de rythme au niveau de vos élèves. Expliquez ce que vous faites habituellement pour la corriger.

.....
.....
.....
.....
.....

2. À propos du diagnostic

Si vous avez rencontré des difficultés pour répondre à ces auto-tests, lisez attentivement le mémento pour mieux comprendre le fonctionnement de la prosodie des deux langues. Il vous donnera les caractéristiques des éléments prosodiques concernés (accent, groupe rythmique, intonation et règles de liaison) et vous permettra de constater les erreurs de vos élèves et de les corriger.





MÉMENTO

Comparons les deux langues au niveau du rythme et de l'intonation.

1. Définition de quelques notions

1.1. La prosodie

Elle comprend :

- ⊗ l'intonation : les montées et descentes de la voix ;
- ⊗ le rythme : le découpage de la chaîne des sons ;
- ⊗ l'accent : le fait d'appuyer sur certaines syllabes.

L'intonation, le rythme et l'accent sont spécifiques à chaque langue.

1.2. La syllabe

C'est un son ou un groupe de sons qu'on prononce par une seule émission de voix à l'oral.

Exemples : *route* (une seule syllabe), *vi//lage* (deux syllabes), *ré/sul//tat* (trois syllabes).

Il faut remarquer que la syllabe n'est pas un élément de prosodie mais en faire l'étude aide beaucoup dans la compréhension de celle-ci.

1.3. L'accentuation

C'est le fait d'appuyer sur une syllabe à l'intérieur d'un mot ou d'un groupe de mots.

Exemples : *muni*, *création*, *frappe*, *porte-monnaie*, *un troupeau de vaches...*

1.4. Le rythme

Il est lié à l'accent. Le rythme de la phrase française est généralement créé par la place de l'accent sur la dernière syllabe prononcée d'un groupe rythmique.

1.5. Le groupe rythmique

Lorsque nous parlons, nous découpons nos phrases en groupes rythmiques. Nous ne prononçons pas les mots séparés les uns des autres, mais plutôt une succession de syllabes qui ont une même intensité et une même durée, sauf la dernière qui est toujours plus longue en français (on dit qu'elle porte l'accent tonique). Nous appelons ces successions de syllabes des groupes rythmiques.

Les groupes rythmiques sont définis par une logique sémantique (en fonction du sens) et grammaticale. Un groupe rythmique peut contenir de cinq à dix syllabes, suivant la vitesse à laquelle la personne parle.

Premier cas :

Le plus souvent, le découpage rythmique se fait en fonction des groupes syntaxiques. Un groupe syntaxique est formé par un ensemble de mots qui ont la même fonction grammaticale (groupe sujet, groupe verbal...).





Ainsi, seront généralement regroupés ensemble :

- ⊙ les mots du groupe sujet : *Les élèves / se mettent en rang. /*
GS
- ⊙ les mots du groupe verbe : *Les élèves / se mettent en rang. /*
GV
- ⊙ les mots du groupe complément : *Les élèves / se mettent en rang / dans la cour. /*
GC
- ⊙ le sujet et le verbe quand les groupes sujet et verbe sont courts : */ Le chat dort. /* → 1 groupe rythmique.
- ⊙ le sujet, le verbe et le complément quand les groupes sujet, verbe et complément sont courts : */ Le chat dort ici. /* → 1 groupe rythmique.

Deuxième cas :

On réunit dans un même groupe rythmique les mots qui forment une unité de sens (c'est-à-dire, qui vont ensemble).

Exemple : Un sac / à / main (mauvais) → / Un sac à main / (bon)

Dans *sac à main*, les trois mots forment un seul groupe rythmique, car, ensemble, ils désignent un seul objet (le sac qu'on porte à la main).

Ensuite, le groupe rythmique *sac à main* peut être agrandi :

Exemple : Je prends / mon sac à main (mauvais) → Je prends mon sac à main. (bon)

Dans *je prends mon sac à main*, *je prends* et *mon sac à main* forment un seul groupe rythmique.

1.6. L'intonation

Elle peut être définie comme le mouvement mélodique d'une phrase, c'est-à-dire, les montées et les descentes de la voix pendant la production d'un énoncé.

L'intonation a deux fonctions principales :

- ⊙ une fonction syntaxique ;
- ⊙ une fonction expressive.

La fonction syntaxique associe certains mouvements mélodiques à certains types de phrases. Dans une langue, quand on entend que la voix monte d'une certaine façon, on sait que la personne qui parle pose une question. Ainsi, l'intonation permet de faire la différence entre les deux énoncés suivants :

Il a faim.

Il a faim ?

La fonction expressive, quant à elle, permet d'exprimer une émotion, une opinion, un sentiment, etc.

Exemple : J'adore le chocolat ! → la voix monte



1.7. Les liaisons

On parle de liaison lorsqu'une consonne écrite non prononcée se lie à la voyelle initiale du mot suivant pour former une nouvelle syllabe.

Exemples : les instituteurs, un petit enfant.

Toute consonne finale non prononcée n'entraîne pas forcément une liaison. Il existe des liaisons obligatoires, interdites et facultatives.



Les liaisons obligatoires

Elles marquent une relation étroite entre les mots en contact et se retrouvent généralement :

1. Entre un nom et son déterminant : mon ami, les arbres, ces animaux.
2. Entre un verbe et son pronom sujet : ils étaient partis, nous avons une belle histoire.
3. Dans les locutions adverbiales : tout à coup, à tout à l'heure, tout à fait.
4. Avec des conjonctions et propositions ou des adverbes monosyllabiques : en attendant, quant à, très arrondi.
5. Avec l'auxiliaire être : il est en congé.

Souvent la consonne liée change de nature :

- ⊗ **s** et **x** deviennent **z** (les enfans, aux environ(s) ;
- ⊗ le **d** devient **t** (quand il part, descend-il du car ?) ;
- ⊗ le **f** devient **v** (neuf heurs).

Les liaisons interdites

Elles sont interdites à la frontière de deux groupes rythmiques et syntaxiques importants.

- ⊗ Entre un nom et un adjectif post-posé : des activités // intéressantes, un chant // américain.
- ⊗ Devant un *h* aspiré : ce sont des // héros, des // haricots.
- ⊗ Devant un mot commençant par *y*, sauf pour *yeux* (des yeux) : des yaourts.
- ⊗ Après le pronom personnel dans une inversion : Ont-ils // oublié leurs cahiers ? Étaient-ils // arrivés à l'heure ?
- ⊗ Après les noms propres : Edmond // était malade. François // a de l'argent.
- ⊗ Après les adverbes interrogatifs : Quand // avez-vous // appris cette nouvelle ?
- ⊗ Dans certaines expressions figées : nez // à nez, dos à dos, corps à corps, œil pour œil.
- ⊗ Avec les conjonctions *et*, *ou* : du vin // ou du lait ?, gris // et blanc.



Les liaisons facultatives

Ce sont les liaisons que l'on peut faire mais qui ne sont pas obligatoires. Elles dépendent de la rapidité avec laquelle on parle, du niveau de langue et de la situation de communication. Dans une situation familière ou informelle, on supprime certaines liaisons qui, dans un discours officiel, sont indispensables. Plus on se trouve dans une situation familière ou informelle, moins on prononce les liaisons facultatives.

Exemples :	Je vais écrire peut se dire	[ʒvezekrir] ou [ʒve ekrir]
	Je vais écouter	[ʒve ekute] ou [ʒvezekute]
	Il n'est pas ici	[il ne pa i si] ou [ilnepazisi]

2. Comparaison des deux langues

	FRANÇAIS	MALGACHE
Accentuation	<p>L'accentuation est régulière. Elle est sur la dernière syllabe prononcée d'un groupe rythmique.</p> <p>Exemples : administration, remplace...</p> <p>L'accent se caractérise par une syllabe deux fois plus longue à la fin.</p> <p>Exemples : dormez, dormez bien, dormez bien vite...</p>	<p>L'accentuation varie selon le nombre de syllabes des mots :</p> <p>- Les mots à deux et à trois syllabes sont accentués sur la première syllabe.</p> <p>Exemples : lolo, kely, vorona...</p> <p>- Pour plus de trois syllabes, l'accent se trouve sur l'avant-dernière syllabe.</p> <p>Exemples : mangetaheta ; misakafo.</p> <p>De plus, l'accentuation peut servir à distinguer les mots.</p> <p>Exemples : manda/mandà, lalana/lalàna...</p>
Intonation	<p>On associe un mouvement montant à une interrogative et à une exclamative tandis qu'un mouvement descendant est associé à la fin d'une phrase déclarative.</p>	<p>L'intonation est souvent montante en malgache officiel. Mais c'est parfois différent dans certaines variantes dialectales.</p>
Groupe rythmique	<p>La même situation se retrouve dans la langue française.</p> <p>Exemple : <i>Paul s'en va</i> et <i>Absolument.</i> ont le même rythme.</p>	<p>La voix ne s'arrête pas à l'intérieur d'un groupe. Les pauses s'effectuent entre chaque groupe.</p> <p>Exemple <i>Miasà !</i> et <i>Miasà haingana</i> ont le même rythme.</p>





DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE

Nous vous proposons dans cette rubrique une démarche pour l'enseignement de la prosodie, qui vous permettra :

- ⊗ de concevoir des activités pour vos élèves ;
- ⊗ de prévoir à l'avance les difficultés qu'ils pourraient rencontrer sur l'accent, le rythme et l'intonation.

Il est à remarquer qu'en classe il ne faut pas faire des leçons de prosodie proprement dites mais plutôt intégrer son enseignement dans les diverses activités que vous menez et saisir toutes les occasions pour l'appliquer.

La démarche comprend trois phases :

1. phase de sensibilisation ;
2. phase de discrimination auditive ;
3. phase de production : production guidée et production libre.

1. Sensibilisation aux éléments prosodiques

Cette phase donne l'occasion d'attirer l'attention des élèves sur les aspects prosodiques de la langue française. Il s'agit de travailler sur des phrases contenant un certain nombre de difficultés pour les élèves (accentuation, rythme, intonation). C'est dans cet ensemble de difficultés que vous devez choisir de travailler l'écoute et la production en suivant toujours la même procédure et en veillant à :

- ⊗ vous mettre de préférence en face des élèves pour qu'ils voient l'expression de votre visage ;
- ⊗ présenter la difficulté en la comparant à la langue maternelle ;
- ⊗ toujours présenter la difficulté avec un support motivant pour les élèves dans un contexte qu'ils connaissent (situation, images, phrases...), ce qui facilite son appropriation ;
- ⊗ ne pas faire de théorie, mais faire découvrir la difficulté par les élèves comme dans l'exercice proposé ci-dessous ;
- ⊗ travailler dans des séquences courtes sans exploitation grammaticale.

Les exercices suivants vous permettront de sensibiliser vos élèves aux éléments de la prosodie.



1.1. Sensibilisez vos élèves à l'intonation

Vous jouez avec votre intonation pour exprimer vos sentiments.

- Exemples :**
- C'est vrai ? → Simple interrogation.
 - C'est vrai ?!! → Surprise.
 - C'est vrai. → Affirmation.



1.2. Sensibilisez vos élèves au rythme et au groupe rythmique

Le sens d'une phrase change en fonction du groupement des mots qu'elle contient.

Exemple :

- Placez-vous devant vos élèves et lisez la phrase suivante :

Tovo a des amis : Jean, Louis, Paul, Marie, Anne.

- Donnez-leur ensuite la consigne suivante :

Je vais relire la phrase. Écoutez bien et dites combien d'amis Tovo a-t-il.

- Puis, pour sensibiliser vos élèves sur l'importance du groupement des mots dans une phrase, vous relisez la même phrase mais en changeant les groupes rythmiques.

Tovo a des amis : Jean-Louis, Paul, Marianne. Combien d'amis Tovo a-t-il ?

- Vous pouvez maintenant amener vos élèves à découvrir et à expliquer comment ils ont trouvé le nombre des amis de Tovo. Pour terminer, vous leur ferez remarquer le changement de sens quand le groupement des mots dans une phrase change.

Tovo a des amis : Jean, Louis, Paul, Marie, Anne.

Jean / Louis / Paul / Marie / Anne / → cinq groupes rythmiques (GR) → cinq amis

Tovo a des amis : Jean-Louis, Paul, Marianne. → trois groupes rythmiques → trois amis



1.3. Sensibilisez vos élèves aux liaisons

Certaines liaisons sont obligatoires, d'autres interdites. Certaines peuvent être faites, mais elles ne sont pas obligatoires (on les appelle des liaisons facultatives) : on les fait surtout dans un discours officiel.

Exemples :

Ils étaient venus hier. → Liaison obligatoire.

Les enfants ont piégé un hibou. → Liaison interdite.

Je vais ouvrir la porte. → Liaison facultative.

2. Discrimination des éléments prosodiques

Cette deuxième phase consiste à faire acquérir les éléments prosodiques auxquels vous avez sensibilisé vos élèves. Vous repérez les difficultés des élèves et les amènerez à comprendre l'accent, le rythme et l'intonation.

En classe, le plus souvent, quand un élève parle ou lit, il ànonne ou fait du déchiffrage sans donner de sens à ce qu'il dit ou ce qu'il lit : il dit un à un les mots alors que pour qu'une phrase ou un texte ait du sens, il faut respecter l'accentuation, l'intonation et le rythme.

Dans la phase de discrimination, il faudrait qu'à l'aide d'exercices variés, vous ameniez vos élèves à retenir ces différents aspects de la prosodie.

Par exemple, lors d'une séance de lecture à haute voix, si vos élèves ne tiennent pas compte de la

ponctuation ils ne respectent pas l'intonation. Pour amener vos élèves à respecter l'intonation, nous vous proposons l'exercice de discrimination suivant :



- ③ Écrivez les phrases suivantes sur deux colonnes au tableau :

- Ils sont partis en voiture ?	- Ils sont partis en voiture.
- Elle est fâchée ?	- Elle est fâchée.
- Il habite loin d'ici ?	- Il habite loin d'ici.
- Les enfants sont rentrés ?	- Les enfants sont rentrés.
- On s'en va ?	- On s'en va.
- Il n'est pas là ?	- Il n'est pas là.
- Ce n'est pas interdit ?	- Ce n'est pas interdit.

- ③ Pour que les élèves arrivent à bien distinguer l'intonation (voix montante, voix descendante), lisez une fois les phrases avec l'intonation voulue en indiquant le changement d'intonation (montante et descendante), puis demandez à vos élèves si c'est une question ou une affirmation. Relisez autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que les élèves arrivent à distinguer le changement d'intonation.

- ③ Demandez ensuite à quelques élèves de lire à haute voix les phrases en les accompagnant de gestes.

3. Production

Cette phase consiste à développer des automatismes prosodiques chez l'élève pour lui permettre de bien s'exprimer en français. Cet apprentissage se fait en deux étapes.

3.1. Production guidée

Au cours de cette étape, vous guidez vos élèves en leur proposant des exercices en travaillant une difficulté ciblée.

Par exemple, l'exercice suivant vous permettra de retravailler l'intonation avec vos élèves.



Consigne : Exprimez la colère, la joie, la surprise, la tristesse, l'ironie, le doute en disant la phrase *Nous partons*. N'oubliez pas les gestes et l'expression du visage !!!

3.2. Production libre

Au cours de cette phase, vous proposez une activité qui permet de revoir tous les acquis de la séquence dans des situations de communication réelles (situation de conversation en classe, dialogue, lecture...).

Il faut remarquer que toute activité menée en classe pour d'autres objectifs pédagogiques (lecture, expression orale) peut être l'occasion de travailler la prosodie.

Par exemple, vous pouvez exploiter la saynète suivante :





- ⊗ Lalao : Ranto, qu'est-ce que tu as mangé à midi ?
- ⊗ Ranto : Du ravitoto et c'était bon !
- ⊗ Lalao : Moi, c'était des saucisses avec des haricots.
- ⊗ Tovo : Tu sais, j'adore les haricots, mais j'ai toujours mal au ventre quand j'en mange.
- ⊗ Lanto et Ranto (*en chœur*) : Dommage pour toi !

Pour l'enseignant : a. Demandez à vos élèves de lire cette saynète.

b. Maintenant, demandez à vos élèves de jouer cette saynète. Leur dire que s'ils ne se souviennent pas du texte, ils peuvent improviser.

c. À leur tour de créer des saynètes et de les jouer.



S'EXERCER À CONCEVOIR DES ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

Cette phase vous permettra d'appliquer les connaissances que vous avez acquises dans la « Démarche méthodologique » en concevant des exercices pour vos élèves.



Activité 1

Pour chacun des éléments de la prosodie, il est important de respecter les différentes étapes de travail d'une difficulté. Les exemples ci-après reprennent ces différentes étapes pour la liaison et le groupe rythmique.

1.1. Exemple 1

Situation-problème : Certains de vos élèves annoncent ou lisent les mots un par un, comme dans les exemples suivants, sans mettre l'intonation adaptée :

1. Mes // amis // ont // des // idées.
2. Nous // arrivons // et // nous // entrons // dans // la // classe.
3. Que // font- // elles ?

Objectif de l'activité : Préparer les différentes étapes de remédiation.

Pour cela, il faut alors remplir les différentes cases du tableau pour les différents éléments de prosodie concernés. Dans la situation-problème présentée, les élèves ont à la fois des problèmes d'intonation, de rythme et de liaisons. Nous vous montrons dans le tableau suivant comment préparer les étapes de remédiation pour les liaisons :

1. Identification de la difficulté	Liaison
2. Sensibilisation	<p>Pour sensibiliser vos élèves sur les liaisons,</p> <ul style="list-style-type: none"> ③ Écrivez la phrase contenant la difficulté au tableau. Marquez les liaisons en rouge (exemple : <i>Mes amis // ont des idées</i>). ③ Lisez la phrase en respectant les liaisons. ③ Demandez ensuite aux élèves de lire la phrase à leur tour.
3. Discrimination	<ul style="list-style-type: none"> ③ Lisez sans faire la liaison, ensuite lisez en respectant les liaisons. <i>Nous // arrivons // et // nous // entrons // dans // la // classe.</i> <i>Nous grivons // et // nous entrons dans la classe.</i> ③ Demandez aux élèves de comparer et de dire ce qui est correct.
4. Production dirigée	<ul style="list-style-type: none"> ③ Écrivez la phrase suivante au tableau : ③ <i>De temps en temps j'appelle mes amis pour nous entraîner au football.</i> ③ Faites lire la phrase par vos élèves et demandez-leur de marquer les liaisons.
5. Production libre	<p>Le jeu des liaisons</p> <p>Préparez des petits papiers sur lesquels vous écrivez de courtes phrases qui contiennent des liaisons ou non. Demandez aux élèves de former deux ou trois groupes (en fonction de leur nombre). Chaque groupe se met en rang (un élève derrière l'autre). Le premier élève de chaque rang prend un papier (que vous avez mis dans un chapeau ou une sobika) et doit le lire. S'il lit bien la phrase (en faisant bien la liaison s'il y en a ou en n'en faisant pas s'il n'y en a pas), il fait gagner un point à son équipe. Puis, il va se mettre à la fin du rang ou sur le côté. Ensuite, le deuxième élève de chaque rang fait la même chose, et ainsi de suite. À la fin, on compte quelle équipe a gagné le plus de points.</p> <p>Exemple de phrases courtes :</p> <p>Ils arrivent. Nous dansons. Nous avons dansé. Je dors. Ils dorment. Son enfant dort. Son école est grande. Ses amis sont arrivés. ...</p> <p>N.B : Vous pouvez aussi demander aux élèves de préparer eux-mêmes les petits papiers.</p>

1.2. Exemple 2

Situation-problème : Vous avez constaté que lors d'une séance de lecture, certains de vos élèves déforment le sens de certaines phrases, car ils ne respectent pas les pauses. Ils ont un problème au niveau du groupe rythmique.

Objectif de l'activité : Préparer les différentes étapes de remédiation.

1. Identification de la difficulté	Groupe rythmique
2. Sensibilisation	Pour sensibiliser vos élèves sur le groupe rythmique, <ul style="list-style-type: none"> ⊙ Écrivez la phrase contenant la difficulté au tableau. <i>Elle a beaucoup mangé et elle est tombée malade.</i> ⊙ Lisez la phrase en marquant bien les groupes rythmiques et séparez les groupes rythmiques avec / : <i>Elle a beaucoup mangé / et elle est tombée malade.</i> ⊙ Demandez ensuite aux élèves de lire la phrase à leur tour.
3. Discrimination	<ul style="list-style-type: none"> ⊙ Lisez sans respecter les groupes rythmiques : <i>Vous cherchez des / chaises en plastique ou / en bois ?</i> ⊙ Ensuite, lisez en respectant les groupes rythmiques. <i>Vous cherchez / des chaises en plastique ou en bois ?</i> ⊙ Demandez aux élèves de comparer et de dire ce qui est correct.
4. Production dirigée	<ul style="list-style-type: none"> ⊙ Écrivez la phrase suivante au tableau <i>Elle est comment notre nouvelle classe ?</i> ⊙ Faites lire la phrase par vos élèves et demandez-leur de respecter les groupes rythmiques.
5. Production libre	Le jeu pour travailler le groupe rythmique : phrase rallongée Préparez des petits papiers sur lesquels vous écrivez un mot ou une expression. Le premier élève lit le mot ou l'expression sur le papier, le second ajoute un mot ou une expression pour obtenir une expression ou une phrase correcte. <p style="text-align: center;">Exemple 1</p> <p style="text-align: center;">Élève 1 : Ce matin, Élève 2 : Ce matin, il s'est levé. Élève 3 : Ce matin, il s'est levé à six heures.</p> <p style="text-align: center;">Exemple 2</p> <p style="text-align: center;">Élève 1 : Fetra Élève 2 : Fetra, mon ami, Élève 3 : Fetra, mon ami, habite à Analakely.</p>



À vous maintenant !

À partir de cette même situation-problème et ces mêmes énoncés, repérez la difficulté de vos élèves sur l'intonation. Effectuez la remédiation en respectant les étapes proposées ci-dessus.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Activité 2

Intitulé de l'activité : Écoutez et comprenez le sens.

Pré-requis : L'élève a déjà une bonne perception des sons, des mots et des phrases du français.

Objectifs et compétences visés : Savoir écouter et dégager le sens d'une phrase à partir des éléments prosodiques.

Résultat attendu : Capacité à faire comprendre le sens d'une phrase en s'appuyant sur les éléments prosodiques.

Consigne : Écoutez chaque paire de phrases dans le document sonore et dites si elles ont le même sens ou un sens différent.

Votre rôle : Vous avez choisi les sept paires de phrases.

Évaluation : Vos élèves ont-ils compris le sens de chaque phrase ?



Consigne :

1. Dans le *document sonore* n° 12, vous entendrez deux fois la même phrase.
2. Écoutez bien et dites si elles ont le même sens ou des sens différents.



Activité 3

Intitulé de l'activité : Exprimez vos sentiments.

Pré-requis : L'élève a déjà été sensibilisé sur l'intonation en français.

Objectifs et compétences visés : Savoir identifier les différents sentiments exprimés à partir des différentes intonations.

Résultat attendu : Capacité à faire comprendre et à faire exprimer un sentiment en s'appuyant notamment sur l'intonation.

Votre rôle : Veiller à ce que les phrases soient répétées de la façon la plus expressive aussi bien d'abord, par vous-même qu'ensuite par vos élèves.

Évaluation : Faire travailler votre mémoire pour vérifier si les phrases ont été exprimées avec la même intonation que sur le document sonore.



Consignes :

1. Écoutez attentivement le *document sonore n° 13*.
2. Une fois en classe, répétez les phrases en respectant l'intonation.
3. Demandez ensuite à vos élèves d'identifier le sentiment exprimé et de répéter la phrase en respectant aussi l'intonation. La même phrase devrait être dite par plusieurs élèves pour saisir la différence et corriger les éventuelles erreurs.
 - ⊗ *Colère* : Il a encore fait des bêtises.
 - ⊗ *Joie* : C'est très bien ce que tu as fait !
 - ⊗ *Tristesse* : Oh ! J'ai perdu mon ballon.
 - ⊗ *Surprise* : Tiens ! tu as déjà fini tes devoirs ?
 - ⊗ *Peur* : Au secours ! Un serpent !
4. Pour chacun des cinq sentiments proposés, demandez aux élèves de chercher une autre phrase et de l'exprimer avec l'intonation qu'il faut.



À vous maintenant !

En suivant ce modèle, vous allez concevoir un exercice où d'autres sentiments seront exprimés (exemple : déception, regret, amusement).

.....

.....

.....

.....

.....

.....





AUTRES EXEMPLES D'ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

Activité 1

Répétez ces mini-dialogues en respectant l'intonation interrogative ou affirmative.

Exemples : - Non ?

- Non.

- Lui ?

- Lui.

1- Ça marche ?

- Oui, Ça marche.

2- C'est l'heure ?

- Oui, c'est l'heure.

3- D'accord ?

- Oui, d'accord.

4- C'est compris ?

- Oui, compris.

5- Rendez- vous samedi ?

- Oui, rendez-vous samedi.

6- On se retrouve là- bas ?

- Oui, on se retrouve là-bas

7- On se repose un peu ?

- Oui, on se repose un peu.

Activité 2

Lisez les phrases suivantes en marquant les groupes rythmiques. Notez les liaisons par le signe ◡.

Exemple : - On ◡ est là, on ◡ attend.

◉ Quelle heure est-il ?

◉ Viens, nous allons jouer.

◉ Il est trois heures.

◉ Allons-y !

Activité 3

À partir du dialogue suivant, les élèves vont s'exercer à lire et à jouer le dialogue avec les intonations correctes.

- Vous mettez le couvert. Moi, je prépare un grand plat, dit papa.

- Mmmh ! Voilà un plat bien appétissant !

- Qu'est-ce que c'est ? demande Jao.

- Le plat du chef : le poulet sauce coco, dit son père.

- Et toi maman, qu'est-ce que tu prépares ?

- Un excellent dessert : des beignets de banane au miel. La pâte sera bientôt prête ! Dit-elle.

(Texte tiré du *Nouveau Manuel de français 9^{ème}*, p. 15)

Activité 4

L'équipe de football de votre village a rencontré celle du village voisin. Vous avez assisté au match. Racontez cette rencontre en exprimant trois sentiments différents.





CORRIGÉS

Diagnostic

Auto-test 1

b.

FRANÇAIS	MALGACHE
_____	_____
- J'ai perdu mon cahier.	- Tena very akia ny kahieako.
_____	_____
- Tu l'as perdu où ?	- Taiza ?
_____	_____
- Je ne sais pas trop mais je ne le retrouve pas	- Tsy haiko fa efa notadiaviko foana
_____	_____
depuis ce matin.	hatramin'ny maraina.
_____	_____
- Alors, comment tu vas faire pour ton devoir ?	- Dia inona izany no anaovandry devoara ?
_____	_____
- Je vais d'abord copier sur une feuille et	- Ataoko amin'ny taratasy aloha
_____	_____
je recopierai après.	dia avy eo hadikako.
_____	_____
- C'est une perte de temps !	- Mandany fotoana fotsiny izany e !
_____	_____
- Mais, que veux-tu que je fasse ?	- Ka inona indray ary no ataoko e ?
_____	_____
- Je n'en sais rien.	- Tsy haiko !

c. L'intonation n'est pas la même et ne produit pas le même sens en français et en malgache (standard). Il faut, cependant, remarquer qu'en malgache, certaines variantes linguistiques présentent un écart par rapport à ce constat. Par exemple : pour la variante linguistique de la région d'Alaotra, l'intonation est souvent descendante.

Auto-test 2

Problème de rythme : les élèves ne savent pas mettre en relief l'intonation qui donne du sens à la phrase. Le rythme est saccadé. Il faut voir avec votre tuteur les solutions pour résoudre ce problème.



Auto-test 3

Journées des écoles

Pendant ces journées, les élèves et les instituteurs préparent ensemble des activités // intéressantes. Le matin, ils s'occupent d'abord de leur environnement scolaire: ils nettoient les vitres // et les tables- bancs tout en chantant. Les après-midi, des animations sont organisées par les enseignants. Les élèves présentent des saynètes, ils jouent // aux // héros et // aux méchants.

N.B. :) Liaison obligatoire.
 // Liaison interdite.

Auto-test 4

À discuter avec votre tuteur.

S'exercer à concevoir des exercices pour les élèves

Activité 1

À discuter avec votre tuteur.

Activité 2

		IDENTIQUES	DIFFÉRENTES
1	Nous sommes en vacances. Nous sommes en vacances !		- Déclarative neutre. - Exclamative, enjouée.
2	Mes amis sont tous partis. Mes amis sont tous partis ?		- Déclarative exprime la désolation - Interrogative, étonnement
3	C'est inutile. C'est inutile.	Déclarative, affirmative	
4	Qu'il est intelligent ! Qu'il est intelligent !	Exclamative, appréciative	
5	Tu vas partir ? Tu vas partir !		- Interrogative, étonnement - Exclamative, exprime un sentiment
6	Ce n'est pas évident. Ce n'est pas évident ?		- Déclarative, neutre - Négative, confirmation
7	Taisez-vous. Taisez-vous.	Ordre	

La fonction expressive de l'intonation se retrouve dans les sentiments exprimés dans ces phrases : enjouement, étonnement, surprise, désolation, etc.

À vous maintenant

À discuter avec votre tuteur.

Autres exemples d'activités pour les élèves

Activité 1

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1- Ça marche ? | - Oui, Ça marche. |
| 2- C'est l'heure ? | - Oui, c'est l'heure. |
| 3- D'accord ? | - Oui, d'accord. |
| 4- C'est compris ? | - Oui, compris. |
| 5- Rendez- vous samedi ? | - Oui, rendez-vous samedi. |
| 6- On se retrouve là- bas ? | - Oui, on se retrouve là-bas |
| 7- On se repose un peu ? | - Oui, on se repose un peu. |

Activité 2

- ⊙ Quelle heure est-il ?
- ⊙ Il est trois heures.
- ⊙ Viens, nous allons jouer.
- ⊙ Allons-y !



SÉQUENCE 3

*Aider les élèves à travailler
la relation oral-écrit*



CONSTAT

La relation entre l'oral et l'écrit est souvent difficile en français, c'est pourquoi il faut la travailler avec les élèves. En effet, contrairement au malgache, l'orthographe de la langue française n'est pas toujours logique. Ainsi, si la relation entre l'oral et l'écrit était logique, un son devrait toujours être écrit de la même façon. Mais cela n'est pas le cas en français.

Exemple : Le son [ɛ] peut s'écrire :

è comme dans *mère*.

ê comme dans *forêt*.

ai comme dans *craie*.

ei comme dans *peigne*.

et en fin de mot comme dans *volet*.

Nos observations de classe nous ont montré que les difficultés du passage de l'oral à l'écrit, pour un élève malgache, peuvent être dues à :

③ **un phénomène d'interférence**

L'élève malgache transpose ses habitudes de la langue maternelle dans la langue française. Ainsi, il peut oublier de mettre les accents, qui n'existent pas dans sa langue maternelle. Exemple : *elevé* au lieu de *élève*.

③ **une hypercorrection**

L'élève a tendance à trop appliquer une règle apprise, même pour des cas où la règle ne s'applique pas. Exemple : *décher* au lieu de *dessert*.

③ **un manque de mémorisation visuelle**

Exemple : le mot *soixante* écrit *soissante* ou *soassante*.

③ **un manque d'assimilation des sons**

Par exemple, quand un élève écrit *zéserve* au lieu de *je cherche* (donnée d'observation de classe en CE), c'est parce qu'il n'a pas encore intégré les sons [S] et [G]. Autrement dit, ses oreilles n'entendent pas la différence entre ces deux sons dont l'un est nouveau pour lui, car il n'existe pas dans sa langue maternelle. À ce niveau, vous pouvez vous référer à la séquence 1 pour l'Alphabet Phonétique International.



OBJECTIFS

Cette séquence a pour objectifs de vous aider à :

- ⊙ faire prendre conscience aux élèves qu'une seule phonie (séquence de sons) peut renvoyer à plusieurs graphies (manières d'écrire) ; par exemple, le son [o] peut s'écrire o comme dans *loto*, au comme dans *Paul*, eau comme dans *seau*, ot comme dans *sot* ou ault comme dans *Renault* ;
- ⊙ faire prendre conscience aux élèves, à l'inverse, qu'une graphie ne renvoie pas nécessairement à une seule phonie ; par exemple, prononciation différente de la lettre o dans *dos* et dans *dormir* ;
- ⊙ faire prendre conscience aux élèves que les informations apportées par l'oral et par l'écrit ne sont pas les mêmes (mots homophones) ; par exemple, *sot*, *seau*, *sceau*, et *saut* se prononcent de la même façon mais ne représentent pas du tout les mêmes objets ;
- ⊙ faciliter l'appropriation par les élèves de l'orthographe de certains mots et expressions.

Les stratégies suivantes sont proposées pour atteindre ces objectifs ;

- ⊙ sensibilisation à l'écoute et à l'analyse de la graphie ;
- ⊙ entraînement à la reconnaissance des différentes façons d'écrire un même son ;
- ⊙ productions écrites d'énoncés comportant des graphies problématiques.



DIAGNOSTIC

1. Où en êtes-vous pour commencer ?

Auto-test 1 : Un même son pour différentes graphies

Écrivez :

- ⊙ cinq mots dans lesquels le son [o] est différemment orthographié :

.....

- ⊙ cinq mots dans lesquels le son [ɛ] est différemment orthographié :

.....

- ⊙ cinq mots dans lesquels le son [ɛ̃] est différemment orthographié :

.....





Auto-test 2 : La transcription de l'oral

- ⊙ Lisez les mots suivantes transcrits en API et écrivez-les en orthographe normale.
 - [karot] – [kuku] – [kar] – [kyvɛt]
 - [kalite] – [pak] – [katr] – [kok]
 - [kaki] – [kepi] – [kâguru] – [kilo]
- ⊙ Quel est le son ciblé ici ?
- ⊙ Quand vous avez transcrit ce son, est-ce que l'orthographe est la même ?
- ⊙ Quelle remarque faites-vous sur la relation oral-écrit ?

Auto-test 3 : Différentes graphies pour une même prononciation

Donnez différents mots homonymes qui correspondent à chaque prononciation.

- ⊙ [sɑ̃] :
- ⊙ [sɔ̃] :
- ⊙ [vɛ̃] :
- ⊙ [kɑ̃] :
- ⊙ [ni] :
- ⊙ [le] :
- ⊙ [vɛr] :

Auto-test 4 : Vos réactions face aux problèmes de maîtrise de l'orthographe de vos élèves

Lorsque les difficultés de vos élèves concernent la relation oral-écrit, phonie-graphie, comme on peut le voir dans les exemples suivants :

 salaire : chalaire, salère, saleur, chaleur, chalèr
 montagne : montane, motane, motagne
 trois : troa, tiroi

qu'est-ce que vous faites ? Proposez quelques solutions face à ce problème.

.....

2. À propos du diagnostic

Les auto-tests 1 à 3 vous ont permis de bien voir la différence oral/écrit (1, 2, 3) et de vous sensibiliser sur les difficultés qu'un élève pourrait rencontrer en français. Si vous avez eu des difficultés à répondre à ces auto-tests, lisez bien les différentes rubriques du mémento pour bien distinguer cette différence.

Pour l'auto-test 4, si vous avez eu du mal à trouver des solutions à cette question, le tableau dans le mémento vous aidera à voir les différents éléments sur lesquels les difficultés peuvent se porter. Suivez ensuite la démarche méthodologique pour mieux remédier progressivement à ces difficultés.





MÉMENTO

1. Un son : plusieurs orthographes

En français, un son de la langue parlée (que l'on nomme également **phonie**) peut se présenter dans la langue écrite sous plusieurs formes, et donc peut s'écrire sous différentes orthographes (que l'on appelle des **graphies**).

Voici quelques exemples de phonèmes (unités de son de la langue) :

- ⊙ [i] pour le *i*, dans *pie* ;
- ⊙ [y] pour le *u*, dans *tutu* ;
- ⊙ [ɛ̃] pour le *ain*, dans *pain*.

Et quelques exemples de graphèmes (unités d'écriture de la langue) :

- ⊙ *on* et *om* sont les **graphèmes** associés au phonème [ɔ̃] : *mon* = [mɔ̃] et *nom* = [nɔ̃].

La difficulté rencontrée souvent en orthographe vient de cette différence entre la langue orale et la langue écrite, le son qu'on entend et ce qu'on écrit ou ce qu'on doit écrire. Vous constaterez cette différence à travers les tableaux ci-après.

Les voyelles

Sons (phonies)	Graphies	Exemples
[i]	i, î, î, y	ville, île, laïque, jury, bicyclette
[y]	u, û	mur, sûr
[u]	ou, oû, où	outil, goût, où
[ə]	é, er, ez, et	marché, été, acheter, voyez, et
[ø]	eu, œ, œu, œufs	jeu, nœud, bœufs
[o]	o, au, eau, ô	moto, manteau, ôter, seau, sot, saut
[ɛ]	e, è, ê, ai, ei, et, ept e + deux consonnes	sel, grève, être, raid, peigne, objet, sept, verre, vers
[œ]	eu, œ, œu	beurre, œuf, bœuf
[ɔ]	o, au	bol, paul
[a]	a, â, à	rat, âne, à, véranda

Les semi-consonnes

Sons (phonies)	Graphies	Exemples
[j]	ll, voy. + y, y + voy. h + i	famille, yeux, cahier, papaye, yaourt
[ɥ]	u+i	huit, ennui
[w]	ou, oi	Louis, toit, moi, mois, citoyen

Les voyelles nasales

Sons (phonies)	Graphies	Exemples
[ɛ̃] [œ̃]	in, ain, ein, yn, ym, aim, in	chemin, main, ceinture, sympathique, synthèse, thym, faim, fin, daim, timbre
Une différence est à noter entre ces deux voyelles nasales	un, um, eun + e	un, humble, à jeun, jeune, parfum
[ɔ̃]	on, om	bond, long, pont, pompier
[ɑ̃]	en, em, an, am, aon	centenaire, amplificateur, en, embryonnaire, paon, an

Les consonnes

Sons (phonies)	Graphies	Exemples
[p]	p, pp	pipe, apprentissage, stop
[t]	t, tt	tête, attache
[k]	c, ca, co, cu, k, q, qu	sac, kaki, calcul, commissaire, curieux, cinq, quatorze
[b]	b, bb	ballon, abbé
[d]	d, dd	midi, addition, Bagdad
[g]	gu, go, ga, gg	fatigue, guitare, galop, gare, aggraver, big bang, zigzag
[f]	f, ff, ph	café, chiffon, téléphone, éléphant
[s]	s, ç, ss, ce, ci, ti, x	savon, leçon, poisson, ces, solution, taxi, ça
[ʃ]	ch	chien, schéma
[m]	m, mm	mille, gomme
[n]	n, nn	natte, bonne
[ɲ]	gn	poignet, montagne
[l]	l, ll	livre, allumette
[r]	r, rr	robe, arrangement
[v]	v	voiture
[z]	s, z, x	treize, gazon, examen, gaz, poison
[ʒ]	j, ge, gi	jaune, cage, agitation

2. Les graphies différentes pour un seul son

À partir des tableaux précédents, on constate que sur les trente-six sons possibles en français, seuls sept n'ont qu'une seule graphie. Les autres redoublent la lettre (mm, pp), ont des accents (a, à, é, è) ou concernent certaines voyelles (ein, ain, en, an, eau, au).

3. Les lettres écrites mais non prononcées

Dans les tableaux ci-dessus, on observe que certains mots comportent des lettres qui sont écrites mais non prononcées :

Exemples : rat, bond, galop, long, pont, poignet, outil, sculpture, condamné...

Ces lettres permettent généralement de rattacher un mot à sa famille (bond, bondir) ou elles sont nécessaires pour respecter la prononciation (poignet).

La question du [ə] (e muet) est sensible. Il est écrit, mais en fonction des accents, ne se prononce pas.

4. Les mots homophones

Enfin, on remarque aussi dans ces tableaux des mots homophones (*homo* en grec signifie *semblable* et *phon, son*). C'est-à-dire qu'ils se prononcent de manière identique, mais s'écrivent différemment et ont des sens différents.

Exemples : verre / vers, saut / sot / seau, an / en, faim / fin...

On reviendra dans le Livret 4 plus précisément sur cette question importante dans l'apprentissage du vocabulaire.

5. Les difficultés provenant des liaisons réalisées à l'oral

Par ailleurs, dans les productions orales mais aussi dans les productions écrites libres ou dirigées des élèves malgaches, on relève des difficultés qui proviennent soit de liaisons qui ne sont pas effectuées alors qu'elles sont obligatoires en français, soit de liaisons abusives (cf. Séquence 2).

Les consonnes *s*, *n* et *t* sont particulièrement concernées par ce phénomène très fréquent en français.

Exemples : les_auditeurs, les_étoiles, mon_ami...

Chez les élèves, on constate que cette difficulté supplémentaire est source d'erreurs, car ils ont tendance à transcrire directement ces liaisons à l'écrit.

Voici des exemples d'erreurs dues aux liaisons relevées lors de nos observations de classe :

- ⊙ Les_ordures écrit les zordir ;
- ⊙ Ses_amis écrit ces zami ;
- ⊙ Des_enfants écrit dezenfants.

On constate ici que les enfants ont écrit ce qu'ils ont entendu.

Si ces erreurs ne sont pas corrigées, c'est la progression même dans la lecture-écriture en français qui risque d'être freinée. Il est donc indispensable d'amener les enfants à découvrir rapidement les exigences du code écrit pour bien lire et écrire.

C'est pourquoi l'on doit rechercher et mettre en œuvre une démarche de correction des erreurs liées à la phonie-graphie.



DÉMARCHE MÉTHODOLOGIQUE

Nous avons vu que les élèves éprouvent des difficultés dans la prononciation des sons français qui n'existent pas en malgache. Ceci va malheureusement avoir un impact sur l'écriture de ces sons. Face à cette situation, la démarche méthodologique proposée a comme objectifs d'aider les élèves à :

- ⊙ différencier progressivement les différentes façons d'écrire un même son ;
- ⊙ produire à l'oral et à l'écrit des énoncés comportant des liaisons obligatoires ;
- ⊙ se construire une mémoire orthographique.

La mise en œuvre de cette démarche méthodologique comporte quatre étapes :

- ⊙ étape 1 : sensibilisation auditive et visuelle ;
- ⊙ étape 2 : discrimination auditive et visuelle ;
- ⊙ étape 3 : production guidée ;
- ⊙ étape 4 : production libre.

1. Sensibilisation auditive et visuelle

La sensibilisation auditive et visuelle consiste à présenter un son (à écouter) et sa ou ses différentes graphies (à regarder) aux élèves, afin qu'ils puissent être capables d'écrire correctement ce qu'ils entendent ou ce qu'ils « disent ». Pour aider les élèves à travailler cette relation entre la phonie et la graphie, il est important de rappeler qu'un son prononcé peut s'écrire de différentes manières. Dans cette étape, plusieurs possibilités peuvent être exploitées.

1.1. Travailler les paires de sons problématiques

Pour les élèves malgaches, distinguer visuellement [i] / [y] ou [s] / [ʃ] par exemple est important, car ils peuvent confondre *bus* / *bis* ou *casse* / *cache*.

1.2. Présenter les graphies différentes d'un son sous forme de tableau

On cherche les exemples avec les élèves.

Exemple 1 : le son [k]

Graphies	Exemples
ca	campagne, casserole, capitale
cu	cuvette, cuisine, écusson
co	coccinelle, colorier, cocotte
c + consonne	climat, création, classement, crevette, correction, accueil
k	kilomètre, kaki, kérosène
qu	coquillage, que, qualité, quotient, pique



Exemple 2 : le son [s]

Graphies	Exemples
s	savon, danse
ss	saucisse, assister
ç	leçon, reçu, ça
c + e, i	cire, enfoncer
sc	effervescent, conscience
t	addition, récréation, action

**1.3. Faire visualiser les lettres qui ne se prononcent pas**

Graphies	Exemples
t	haut, salut
d	chaud, quand, costaud
s	repos, jus, bras
p	drap, galop
x	faux, mystérieux, prix
z	nez, raz
e	joue, rue
c	banc
g	rang, sang

1.4. Utiliser des gestes

En effet, pour certains sons dont la distinction à l'écrit est importante (exemple : [e] et [ɛ]), il est possible de les présenter avec la main ouverte ou fermée quand le son est prononcé.

Exemple d'exercice :

Écoutez et regardez-moi bien (les mots sont notés au tableau) :

- ⊙ fatigué – marée – trouvé – été (l'enseignant ferme la main en prononçant les [e])
- ⊙ mère - belle – charrette – cuvette – règle – bête – crevette – casquette – chair – clair (l'enseignant ouvre la main en prononçant les [ɛ])
- ⊙ élève – répète – terminer – excusez – événement (le maître ferme puis ouvre la main)



Pour faciliter la sensibilisation visuelle, il est conseillé de s'assurer que les élèves ont devant les yeux (sous forme d'affichage avec des illustrations imagées) l'alphabet et des mots dont ils connaissent le sens.

De plus, la difficulté des élèves pour identifier les graphies d'un son (et d'un mot) vient souvent du fait qu'ils vivent dans un contexte non francophone et que leur contact avec le français est assez limité, en particulier à l'oral. C'est pourquoi il est nécessaire de les immerger dans un milieu leur permettant d'être familiarisés avec le français, d'où l'importance du bain linguistique présenté dans la séquence 2 du Livret 1. De ce fait, l'enseignant devra veiller à construire un environnement francophone où l'on retrouve l'écrit par le biais des cartes-images, des affiches (toutes faites ou élaborées par l'enseignant et les élèves), des comptines... Le recours à des dessins ou des images, que vous avez l'habitude d'utiliser, est en effet une stratégie pour fixer la graphie de mots : l'image ou le dessin est accompagné de la graphie du mot qui présente une difficulté. Avoir cela constamment sous les yeux aidera les élèves à forger leur mémoire orthographique. Rappelons qu'il est recommandé de varier ces supports affichés et d'en mettre souvent des nouveaux.

2. Discrimination auditive et visuelle

Les activités de discrimination vont permettre aux élèves de bien faire la différence entre deux sons proches, qu'ils ont tendance à confondre ; par exemple : *zone / jaune*.

Cette phase qui propose de reconnaître les sons et leurs différentes graphies est nécessaire pour habituer les élèves à bien les distinguer et donc à bien les écrire. Par exemple, on fait lire ou écouter des mots aux élèves tout en leur montrant le mot écrit. Ils s'entraînent donc à faire la relation entre un son et la façon de l'écrire.

Voici des exemples d'activités que l'on peut réaliser pour cette étape.

2.1. Le jeu sur les sons

Pendant la séance d'art plastique, vous pouvez demander aux élèves de dessiner sur des cartons les lettres de l'alphabet français. Ensuite, pendant la séance de lecture-écriture ou d'orthographe, les élèves doivent lever le bon carton quand ils entendent le son prononcé par l'instituteur, puis écrivent le mot en entier sur l'ardoise et/ou au tableau. Commencer avec des sons déjà travaillés dans la séquence 1, tels que : [i] / [y], [ʒ] / [dz], [s] / [ʃ], [e] / [ɛ]...



2.2. Le jeu du Loto

Pré-requis : Avoir un vocabulaire assez enrichi et être capable de prononcer les mots le plus correctement possible.

Objectif : Renforcer les compétences des élèves au niveau de la relation phonie-graphie.

Rôle du tuteur : Veiller à ce que l'exercice proposé dans cette partie cible des sons problématiques pertinents en fonction des difficultés des élèves.

Préparation du jeu :

- ① Mettez les élèves par groupe de huit. Donnez aux élèves un carton avec des mots écrits dessus dans des cases. Demandez-leur de tenir un carton par groupe.
- ② Écrivez des sons sur des morceaux de papier (il faut plusieurs papiers avec un même son) ; découpez-les séparément. Mettez-les dans un chapeau ou une petite *sobika* préparée à l'avance.
- ③ Reproduisez au tableau la grille des scores.

Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	

Déroulement du jeu :

- ① Faites tirer au sort un papier avec un son.
- ② Les élèves lèvent la main quand ils ont sur leur carton un mot contenant ce son. L'enseignant leur donne le morceau de papier qu'ils mettent sur leur carton.
- ③ Le groupe qui a gagné est celui qui aura rempli complètement son carton.

3. Production dirigée

À ce stade, il faut réinvestir les acquis des étapes précédentes afin d'amener petit à petit les élèves à écrire correctement des mots qui présentent des difficultés particulières. Pour ce faire, il faudra travailler surtout avec les sons problématiques et utiliser d'abord des mots considérés comme usuels. Les consignes que vous formulerez doivent donc aller dans ce sens.



Consigne : Nous allons prendre, par exemple, les sons [ʒ] / [g].

a. Trouvez cinq mots contenant les sons donnés :

[ʒ]	[g]

b. Faites des phrases avec les mots que vous avez trouvés.

.....

.....

.....

.....

.....



4. Production libre

Arrivés à cette étape, les élèves devraient être en mesure d'identifier la prononciation et la graphie des mots. Ce n'est qu'une fois qu'ils ont passé toutes les étapes précédentes qu'ils peuvent enfin écrire spontanément des mots ou de courtes phrases qui montreront alors ce qu'ils ont acquis.

Exemple d'exercice : Les homophones

Organisation : Travail de groupe (cinq à huit élèves par groupe)

Consigne : Demander à chaque groupe de rédiger des phrases (quatre) dans lesquelles ils vont utiliser essentiellement des mots qui se prononcent de la même manière mais qui s'écrivent différemment (homophones).

Déroulement de l'activité :

- ⊙ L'enseignant donne un mot et demande aux groupes d'en chercher les homophones. Puis, il écrit au tableau les mots trouvés et complète la liste.
- ⊙ Chaque groupe cherche des phrases, puis le groupe désigne un représentant qui va copier les phrases dictées au tableau.
- ⊙ La classe lit les phrases ; l'enseignant fait des corrections si nécessaire.
- ⊙ On garde les productions les plus originales.

Exemples de mots homophones :

mère – maire – mer
père – paire – pair
mais – met – mes

ver – vert – verre – vers
sot – seau – saut
sans – sang – cent – s'en

Ces mots ne seront pas donnés aux élèves, car il s'agira évidemment de mots déjà travaillés phonétiquement, orthographiquement et sémantiquement.



S'EXERCER À CONCEVOIR DES ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

1. Activités de discrimination

Voici deux modèles d'exercices de discrimination. Étudiez-les bien, puis inventez votre propre exercice de discrimination pour un son dont la graphie pose problème à vos élèves.



Exercice 1

Pré-requis : Être sensibilisé aux sons proches (cf. Séquence 1).

Objectif : Les élèves doivent être capables de distinguer les différences phonétiques et graphiques entre deux sons proches.

Résultats attendus pour l'enseignant : Capacité à repérer les sons dont la graphie présente des difficultés aux élèves.

Rôle du tuteur : Il devra veiller à ce que les mots choisis permettent une réelle sensibilisation.

Déroulement :

1. Vous écrivez une liste de mots sur des bouts de papier, puis vous écrivez ces mots au tableau. C'est à vous de choisir la liste de mots en fonction de la graphie que vous voulez faire travailler.
2. Dans une petite soubique, vous mettez des bouts de papier où vous écrivez les sons qui posent problèmes aux élèves.
3. Vous demandez à un élève de tirer au sort un son.
4. Vous lisez une suite de mots.
5. Les élèves écoutent bien, puis identifient les mots qui contiennent le son tiré, en les répétant.

Exemple : les sons [e] et [ɛ]

soirée
thé
chez
poupée
dès
abcès
mère
poignet
flèche
cette
poulet

maigre
journée
décès
tiède
cahier
peine
café
été
caché
père
belle



Exercice 2

Pré-requis : Voir exercice précédent.

Objectif : Les élèves doivent être capables de distinguer les différences phonétiques et graphiques entre deux paires problématiques.

Résultats attendus pour l'enseignant : Capacité à repérer les sons dont la graphie présente des difficultés aux élèves.

Rôle du tuteur : Il devra veiller à ce que les mots choisis ne présentent qu'une difficulté à la fois.

Organisation : Formez quatre groupes et distribuez les enveloppes avec les étiquettes des cartes images.

- Pour l'enseignant :**
- Dessinez les images, écrivez leurs noms et découpez-les en deux jeux de cartes.
 - Formez deux tas : le premier avec les images contenant le son [ʒ] et le second avec le son [z].

c. Demandez aux élèves d'associer les étiquettes aux images.

Les élèves font un travail de groupe ; l'enseignant circule auprès des groupes et observe.

Son [ʒ]



nuage

girafe

cage

étagère

bougie

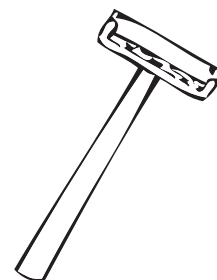
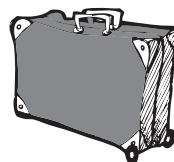
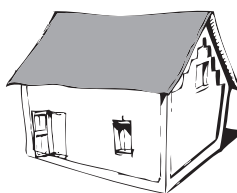
jupe

genou

fromage

jumelles

Son [z]



oiseau

maison

chaise

rose

rasoir

ciseaux

valise

arrosoir

église



À vous maintenant !

Créez votre propre exercice pour un son dont la graphie pose problème à vos élèves.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Activités de production

Les élèves malgaches ont souvent du mal à écrire et à prononcer correctement les chiffres et les couleurs. Voici des modèles d'exercices qui les aideront dans ce sens.



Exercice 3

Pré-requis : Voir exercice précédent.

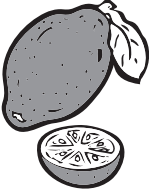
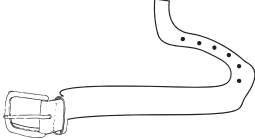
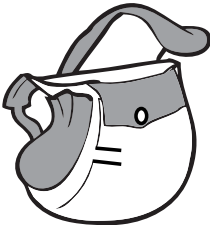
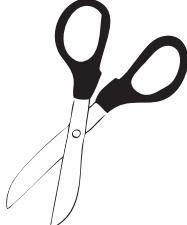

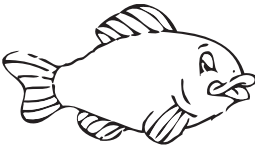
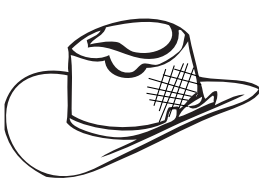

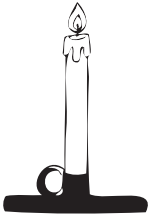

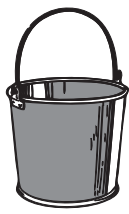
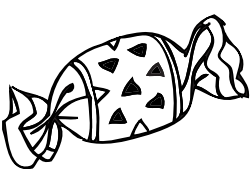

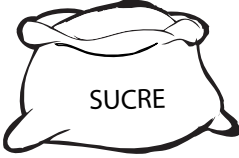
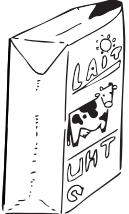

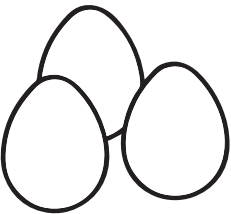
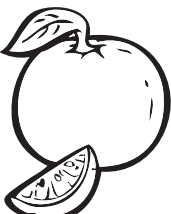

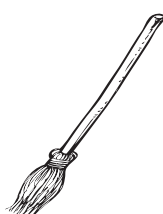
Objectif : Les élèves doivent être capables d'écrire correctement en lettres les chiffres en français.

Rôle du tuteur : Il devra veiller à ce que les chiffres proposés soient réalistes et correspondent à ce qui a déjà été vu en calcul.



Voici un jeu de cartes/d'images, accompagné d'éléments de consignes en désordre.

Consigne : Écrivez les prix des articles en lettres.

<p>150 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>1500 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>3 000 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>1 900 AR</p>  <p>..... AR</p>
<p>700 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>300 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>1650 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>120 AR</p>  <p>..... AR</p>
<p>350 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>4 000 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>1 800 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>75 AR</p>  <p>..... AR</p>
<p>3 390 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>2 970 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>1 500 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>130 AR</p>  <p>..... AR</p>
<p>350 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>500 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>2 740 AR</p>  <p>..... AR</p>	<p>225 AR</p>  <p>..... AR</p>



Exercice 4 : Les couleurs

Pré-requis : Les élèves connaissent déjà les différentes couleurs.

Objectif : Les élèves doivent être capables d'associer une couleur à sa graphie.

Rôle du tuteur : Il devra veiller à ce que les noms des couleurs soient corrects et correspondent aux couleurs demandées.

Consigne :

a. Coloriez chaque t-shirt grâce à l'indication donnée.



1 = noir



2 = bleu



3 = rouge



4 = blanc



5 = jaune

b. Des couleurs sont obtenues en mélangeant les premières. Identifiez-les, puis complétez les pointillés.



5



1

..... + = marron



3

..... + = orange



5



1

blanc + =



2

..... + = violet



3



2



5

..... + = vert



3

..... + blanc = rose



AUTRES EXEMPLES D'ACTIVITÉS POUR LES ÉLÈVES

Activité 1 : Sensibilisation auditive et visuelle

Exercice 1

Écoutez bien les mots et les phrases que je vais lire puis regardez comment peut s'écrire le son [o].

Mots : eau – haut – Renault – chaud – auto – tôt – faux – trop.

Phrases :

Joli escargot, qu'est-ce qu'il y a sur ton dos ? Un chapeau ?

À l'hôtel des animaux, le crapaud et le cochon sont assis comme il faut.

Le chameau a chaud au tableau.

Exercice 2

Voici une liste de mots. Placez-les dans les cases qui conviennent :

une église – la peine – le passé – le palais – la cité – la saleté – le pied – un terme – le dernier

	On entend [e]	On n'entend pas [e]
On écrit er		
On n'écrit pas er		

Exercice 3

Écoutez et regardez au tableau. Qu'est-ce que vous remarquez ?

La voiture / les voitures

L'enfant / les enfants

Le lit / les lits

L'oie / les oies

L'âne / les ânes

Activité 2 : Discrimination auditive et visuelle

Exercice 1

a. Écoutez bien les mots suivants et classez-les selon la graphie du son [s] :

compréhension – citron – messieurs – assis – punition – masque – descente – solution – cela –
passoire – distraction – scie – penser – reçu – ceinture – science – ça – garçon

s	ss	ç	c	sc	t

b. Complétez les mots suivants avec s ou ss :

...avon – ...aucisse – ti...e – ...erviette – ...œur – repa...e – ...ouris – ...ource – ...oleil – tre...e

c. Complétez les mots suivants avec s, ss, ç ou t :

le...on – pa...er – ac...ion – chan...on – ...achet – re...u – poi...on – ...ouris – récréa...ion

d. Voici une liste de mots. Soulignez ceux qui comportent le son [ʃ], encadrez ceux qui comportent le son [s] et entourez ceux qui comportent les deux sons.

fourchette – seau – sachet – sur – cheveux – chambre – chercher – souche – sécher – chasser – bouche – chaussette – salle – chef – sien – classe – sol – chanson – assurer – choux – passer – riche – herse – chausser – tasse – chiffon – chat – achète – cloche – achards – poche – couche – chocolat – achever – chaud

Exercice 2

Lisez à haute voix les mots suivants et soulignez les différentes manières d'écrire le son [s] :

canne – racine – pouce – récréation – monsieur – leçon – cahier – baisser – cire – coupe – glace – pousser – ciel – poisson – festival – geste – salon – garçon – opération

Exercice 3

Coloriez les mots où vous entendez le son [k] :

coco – chat – carotte – queue – kilo – sucette – sucre – coquillage – klaxon – coq – quoi – hameçon – craie – kola – quelque – cendres

Exercice 4

Entourez l'intrus dans les listes suivantes :

- ⊙ frein – gain – machine – lien – peinture – pain
- ⊙ enfin – dent – monter – tente – ventre – vent
- ⊙ pont – bond – pondre – banc – monter

Exercice 5

Lisez à haute voix les énoncés et tracez un trait sous les lettres concernées si vous faites la liaison.

Modèle : Les_élèves chantent.

1. Vous avez un chien ?
2. La moto est en panne.
3. Écoutez et répétez.
4. Elle aime les oranges.
5. Il a les yeux bleus.
6. Ces épaules sont larges.
7. Il est adorable.
8. C'est un tête-à-tête.
9. Il est sur une île.
10. Allez-y !



Activité 3 : Production

3.1. *Production dirigée*

Exercice 1 : Mettez les mots au pluriel puis notez la liaison si elle existe avec un trait de couleur entre le s et la voyelle du mot suivant (travail à faire par groupe).

Un ami	L'avocat	L'oncle
Un élève	L'enfant	Le visage
L'école	Un os	Le champ
Un effort	L'accident	

Exercice 2 : Comptine « caneton jaune citron »

caneton jaune citron
 papillon rose bonbon
 sauterelle vert gazon
 coccinelle rouge camion
 cochon noir de charbon
 mouton blanc de coton
 la la la...

- Consigne :**
- Faites apprendre la comptine par les élèves.
 - Faites chanter les élèves en suivant le texte (que vous aurez recopié au tableau).
 - Faites colorier les mots qui désignent les couleurs.
 - Faites écrire en auto-dictée⁴ une ou deux phrases de la comptine.

⁴. Une auto-dictée consiste à faire écrire par les élèves une ou deux phrases que l'enseignant leur a demandé de mémoriser.

3.2. *Production libre*

..... jaune citron
 rose bonbon
 vert gazon
 rouge camion
 noir de charbon
 blanc de coton
 la la la...

Consigne : Reprenez la comptine en changeant les noms d'animaux par des noms d'objet de votre choix contenant le son [e] à la dernière syllabe.





CORRIGÉS

Diagnostic

Auto-test 1

- ⊙ Cinq mots dans lesquels le son [o] est différemment orthographié : *solo, maux, peau, lot, Renault...*
- ⊙ Cinq mots dans lesquels le son [ɛ] est différemment orthographié : *taire, père, fer, mangeait, paix...*
- ⊙ Cinq mots dans lesquels le son [ɛ̃] est différemment orthographié : *pain, faim, lin, teint, brun...*

Auto-test 2

- ⊙ [karot] – [kuku] – [kar] – [Kuv-t]
[kalite] – [pak] – [katr] – [kok]
[kaki] – [kepi] – [kāguru] – [kilo]
- ⊙ C'est le son [k] qui se répète.
- ⊙ Après transcription, on constate que le son [k] s'écrit de trois manières différentes :
 - [k] = c dans *carotte* ;
 - [k] = qu dans *qualité* ;
 - [k] = k dans *kilo*.
 En français, le son [k] peut s'écrire de différentes manières : c, qu, q (dans *coq*), k, ch dans (*choléra, chlorophylle*).

Auto-test 3

Exemples de mots homonymes :

- ⊙ [sɑ̃] : *sang, sans, sens, sent, s'en.*
- ⊙ [sɔ̃] : *son, sont, (le) son.*
- ⊙ [vɛ̃] : *vin, vingt, vain, vint, vint.*
- ⊙ [kɑ̃] : *quant, quand, camp, qu'en.*
- ⊙ [ni] : *ni, nie, nid.*
- ⊙ [le] : *les, lait, lé, laie, l'est, laid.*
- ⊙ [vɛr] : *verre, vers, vert, ver, vair.*

Démarche méthodologique

2. Discrimination auditive et visuelle : À voir avec votre tuteur.

3. Production dirigée : À voir avec votre tuteur.

4. Production libre : À voir avec votre tuteur.

S'exercer à concevoir des activités pour les élèves

Exercice 1

le son [e]	le son [ɛ]
soirée – thé – chez – poupée – abcès – poignet poulet – journée – cahier – café – été – caché	dès – mère – flèche – cette – maigre tiède – peine – père – belle

Exercice 2

Série [ʒ] : nuage, jupe, girafe, fromage, cage, genou, jumelles, étagère, bougie.

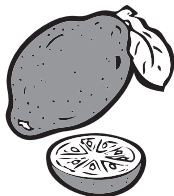
Série [z] : oiseau, ciseaux, maison, valise, chaise, arrosoir, rose, église, rasoir.

À vous maintenant !

À voir avec votre tuteur.

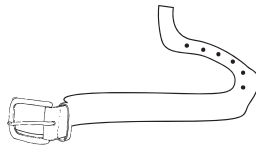
Exercice 3

150 AR



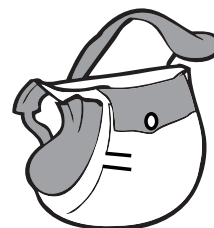
cent cinquante AR

1500 AR



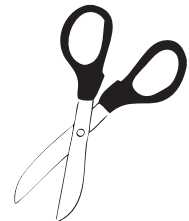
mille cinq cents AR

3 000 AR



trois mille AR

1 900 AR



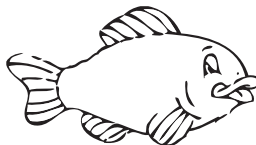
mille neuf cents AR

700 AR



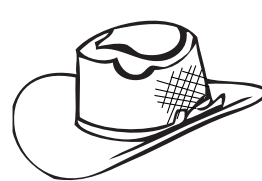
sept cents AR

300 AR



trois cents AR

1650 AR



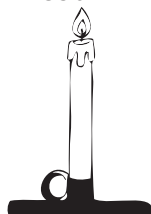
mille six cent cinquante AR

120 AR



mille deux cents AR

350 AR



trois cent cinquante AR

4 000 AR



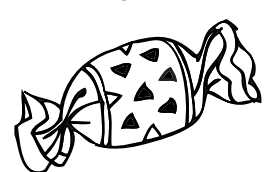
quatre mille AR

1 800 AR



mille huit cents AR

75 AR



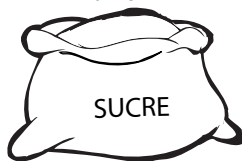
soixante-quinze AR

3 390 AR



trois mille trois cent quatre-vingt-dix AR

2 970 AR



deux mille neuf cent soixante-dix AR

1 500 AR



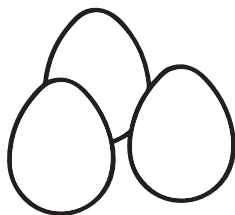
mille cinq cents AR

130 AR



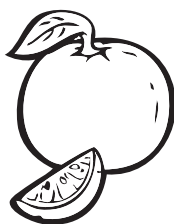
cent trente AR

350 AR



trois cent cinquante AR

500 AR



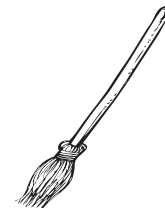
cinq cents AR

2 740 AR



deux mille sept cent quarante AR

225 AR



deux cent vingt-cinq AR

Exercice 4

b.



jaune + noir = marron



rouge + jaune = orange



blanc + noir = gris



bleu + rouge = violet



bleu + jaune = vert



rouge + blanc = rose

À vous maintenant !

À discuter avec votre tuteur.



Autres exemples d'activités pour les élèves

Activité 1 : Sensibilisation auditive et visuelle

Exercice 1

eau – **haut** – **Renault** – **chaud** – **auto** – **tôt** – **faux** – **trop**

Joli escargot, que **portes-tu** sur ton **dos** ? Un **chapeau** ?

À l'**hôtel** des **animaux**, le **crapaud** et le **cochon** sont assis comme il **faud**,

Le **chameau** a **chaud au** **tableau**.

Exercice 2

	On entend [e]	On n'entend pas [e]
On écrit <i>er</i>	le dernier	un terme
On n'écrit pas <i>er</i>	une église – le passé – le palais – la cité – la saleté – le pied	la peine

Exercice 3

Quand un mot commence par une voyelle, au pluriel la liaison se fait avec l'article qui le précède.

Activité 2 : Discrimination auditive et visuelle

Exercice 1

a -

s	ss	ç	c	sc	t
compréhension penser masque	assis passoire messieurs	garçon reçu ça	cela citron ceinture	descente science scie	distraktion solution puniton

b - savon – saucisse – tisse – serviette – sœur – repasse – souris – source – soleil – tresse.

c - leçon – passer – action – chanson – sachet – reçu – poisson – souris – récréation.

d - Mots à souligner : fourchette – cheveux – bouche – chambre – choux – riche – chef – chercher – chiffon – chat – achète – cloche – achards – poche – couche – chocolat – achever – chaud.

Mots à encadrer : seau – sur – salle – sien – classe – sol – assurer – passer – herse – tasse.

Mots à entourer : sachet – souche – sécher – chasser – chaussette – chanson – chausser.

Exercice 2

racine – cire – ciel – glace – leçon – garçon – pousse – baisser – poisson – opération – récréation – monsieur – festival – geste – salon.

Exercice 3

coco – carotte – queue – kilo – sucre – coquillage – klaxon – coq – quoi – craie – kola – quelque.

Exercice 4

Intrus : machine – monter – banc.

Exercice 5

1. Vous _avez un chien ?
2. La moto est _en panne.
3. Écoutez et répétez.
4. Elle aime les _oranges.
5. Il a les _yeux bleus.
6. Ces _épaules sont larges.
7. Il est _adorable.
8. C'est _un tête-à-tête.
9. Il est sur _une _île.
10. Allez _y !

Activité 3 : Production**3.1. Production dirigée****Exercice 1**

Un ami → des _amis

Un élève → des _élèves

L'école → les _écoles

Un effort → des _efforts

L'avocat → les _avocats

L'enfant → les _enfants

Un os → des _os

L'accident → les _accidents

L'oncle → les _oncles

La tante → les tantes

La bouche → les bouches

Une oreille → des _oreilles

La fille → les filles

Le visage → les visages

Le champ → les champs

Exercice 2 :

À voir et à discuter avec votre tuteur.

3.2. Production libre

À voir et à discuter avec votre tuteur.

Annexe

*Exercices de renforcement
pour l'enseignant*

1.4.

a. Vous allez entendre des couples de mots.

Dites si ces deux mots sont identiques ou différents. Cochez la case qui convient (document sonore n° 22).

N°	Mots identiques	Mots différents
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

b. Vous allez entendre une suite de mots.

Dites si, dans chaque mot, vous entendez [s] ou [ʃ]. Cochez la case qui convient (document sonore n° 23).

N°	J'entends [s]	J'entends [ʃ]
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		



c. Vous allez entendre une suite de mots. Dites si, dans chaque mot, c'est [s] ou [ʃ] qui se trouve dans la première, la deuxième ou la troisième syllabe. Cochez la case qui convient (document sonore n° 24).

N°	1 ^{ère} syllabe		2 ^{ème} syllabe		3 ^{ème} syllabe	
	[s]	[ʃ]	[s]	[ʃ]	[s]	[ʃ]
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						

1.5.

a. Lisez chacun des mots suivants et cochez la /les colonnes qui contiennent les sons prononcés.

N°	Mots	[s]	[ʃ]
1	bâche		
2	basse		
3	hachis		
4	assis		
5	tracer		
6	trancher		
7	tache		
8	tasse		
9	chaussettes		
10	sachet		

b. Même exercice.

N°	Mots	[n]	[ɲ]
1	agneau		
2	anneau		
3	connaît		
4	cogner		
5	peine		
6	peigne		
7	signe		
8	Nadine		
9	champignon		
10	compagnon		

c. Même exercice.

N°	Mots	[i]	[j]
1	mien		
2	mini		
3	crayon		
4	crions		
5	veillée		
6	niveler		
7	cueillir		
8	courir		
9	juin		
10	billet		

2. Exercice de discrimination et de production



Écoutez bien le modèle (document sonore n° 25) puis lisez à voix haute les textes suivants en faisant attention à la prononciation des sons proposés.

Le son [s]

Modèle : Le **sourcier** est **déçu**.

Le **pâtissier** habite à côté du **tapissier** dans le village depuis **cinquante** ans.

Assis tout **seul**, le **sourcier** **se** fait du **souci** pour **sa** **sœur**.

Le son [z]

Modèle : **Zoé** a besoin d'arroser le **gazon**.

Donne-moi les **fraises** !

Oh, il n'y en a que **treize** !

Non, pas celles là : tu regardes sur la **mauvaise** étagère.

Le son [ʒ]

Modèle : J'ai mis une **jupe rouge**.

L'**orage** gronde sur le **village**.

« Vite, les enfants ne **jouez** plus dans le **jardin** ! Jean-Roger, Jean-Jacques et Eugène, **rangez** cet **argile rouge** et rentrez ! »

Le son [ʃ]

Modèle : Le **chaton** de **Michel** s'est **échappé**.

Charline est **méchante**, elle a **caché** ma **chemise** et le **chouchou** pour **attacher** mes **cheveux**.

Ne les **cherche** pas, on va en **acheter** dans les magasins **chinois**.

Le son [ɲ]

Modèle : Les **lignes** sont marquées par des **signes**.

C'est vrai qu'à la **campagne** on dort avec son **peigne** et son **peignoir** ?

Non, c'est plutôt un **poignard**.

Le son [j]

Modèle : Mireille **veille** sur les **abeilles**.

Allo, c'est Daniel à l'**appareil** !

Oui, prépare la **corbeille** avec les **bouteilles**.

Le son [ɥ]

Modèle : La **pluie** a inondé le **puits**.

Les **fruits** frais et crus seront **cuits** avec l'eau du **puits** dans la **cuisine**.

Cel**ui**-là en mangera **huit** cette **nu**it ; cela ne **nu**ira pas à sa santé.

Le son [ɔ̃]

Modèle : Les citrons **sont bons**.

Tonton, ta **chanson** me fait peur.

Ah **non mon** garçon ! Cherch**ons** plutôt tes chaus**sons**.

Le son [ɛ̃]

Modèle : Justin arrive par le **train** de **demain**.

Marcell**in** a eu **un** pé**pin** ; Il a é**teint** la lumière le **matin**.

Demain, ce petit mal**in** achètera du **gingembre** et du **thym** pour son cop**ain** **Rodin**.

Le son [ɑ̃]

Modèle : Hort**ense** **danse** avec le **vent**.

Ch**antal**, je veux **manger** une mangue **sans** fibre.

Je n'**en** trouve pas, **demande** à **Blandine**.



Séquence 2

1. Sensibilisation aux syllabes



Écoutez attentivement les mots et groupes de mots (document sonore n° 26). Nous allons marquer chaque syllabe avec un clap.

Exemple : "Maison" = Mai / son = 2 claps = 2 syllabes.

cimenter, acheter, brique, exploitation, obstacle, riziculture, pleurer, basse-cour, main, pied, pieds-nus, jardin potager, comment ça va ?, externe, habitude, généralement.

2. Sensibilisation au rythme et au groupe rythmique



Écoutez bien le document sonore n° 27 et répondez à la question :

Combien d'amis Pierre attend-il ?

- ⊙ Jean, Jacques, Paul, Henri arriveront.
- ⊙ Jean-Jacques, Paul, Henri arriveront.
- ⊙ Jean-Jacques, Paul-Henri arriveront.

3. Sensibilisation à l'intonation

Exercez vous à lire à haute voix les phrases suivantes en y mettant l'intonation qu'il faut. Marquez l'intonation par une flèche montante ou descendante.



Modèle : Ah ! Quelle belle journée ! (document sonore n° 28).

- ⊙ Beaucoup d'enfants jouent dans la cour. Et toi, qu'est-ce que tu fais ?
- ⊙ Je joue avec mes petites voitures.
- ⊙ Quand tu auras fini de jouer, ranges tes jouets.
- ⊙ Et demain, tu vas à la fête ?
- ⊙ Oui, comme ça je pourrai voir mes amis !

4. Sensibilisation aux liaisons



Écoutez bien et notez dans le texte les liaisons que vous entendez. (document sonore n° 29).

- ⊙ Demain, c'est jour de marché. Nous irons tous ensemble au marché. Nous achèterons des ananas et des haricots et des yaourts parfumés.
- ⊙ Qui aime les haricots ?
- ⊙ Nous tous !
- ⊙ Réveillez-vous de bonne heure, ne soyez pas en retard sinon, nous serons pris par les embouteillages.

5. Discrimination pour l'accent



5.1. Écoutez les phrases et dites pour chaque phrase si vous entendez une accentuation sur le mot « heure » (l'accentuation change en fonction de la place du mot dans le groupe rythmique). Cochez la case qui convient (document sonore n° 30).

N°	ÉNONCÉS	ACCENTUE	NON ACCENTUE
1	Quelle heure est-il ?		
2	Il est quelle heure ?		
3	Il est 10 heures.		
4	Il est 10 heures 15.		
5	Il est toujours à l'heure Pierre.		
6	Pierre est toujours à l'heure.		
7	Il arrive à 15 heures 30		
8	Il arrive à 15 heures.		
9	Emma n'a pas l'heure.		
10	Emma n'a pas l'heure juste.		



5.2. Écoutez les phrases suivantes et indiquez le sentiment exprimé (document sonore n° 31).

	Énoncés	Sentiment
1	Ça alors ! Lui ici ! C'est incroyable !	
2	On part demain, ça alors, c'est super !	
3	Une heure de retard ! Ça alors, c'est super !	
4	Encore 1000 ariary ! Toi alors, tu exagères !	
5	Et alors, ça marche votre affaire ?	
6	Et alors, ce devoir, il est fini ?	
7	Je ne parle pas, et alors ? Qu'est-ce que ça peut faire ?	
8	J'ai eu tort, bon, et alors ? Ça arrive !	

6. Production dirigée

Lisez à voix haute en marquant nettement les pauses entre les groupes rythmiques.

Modèle : Super, vous avez gagné ! (document sonore n° 32).



Bravo, c'est très bien, on a gagné !
 Mais oui tu as raison c'est évident.
 Bien sûr c'est possible si vous voulez.
 D'accord, je veux bien, c'est près de chez moi.
 Demain, pas maintenant, il est trop tard.
 C'est vrai, je ne peux pas, je suis désolé.



Séquence 3

1. Les homophones

1.1. Lexique

Sans, sens, sent, sang, s'en

Sans : préposition signifiant le manque, la privation

Exemple : je ne viendrai pas sans ma sœur.

Sens, sent : première, deuxième et troisième personne du singulier du verbe sentir

Exemple : je sens, tu sens, il sent le parfum des roses.

S'en : pronom réfléchi avec un pronom personnel

Exemple : Il ne faut pas s'en soucier = il ne faut pas se soucier de cela.

Sang : liquide rouge qui circule dans les veines.

Exemple : il s'est blessé et son sang coule.

Nie, n'y, ni, nid



Nie, nies : première, deuxième, troisième personne du verbe nier.

Exemple : *Je/il nie, tu nies*

N'y : groupe se composant de l'adverbe de négation élidé « ne » et du pronom « y ».

Exemple : *je sais que tu n'y crois pas.*

Ni : conjonction de coordination (addition ou alternative) dans les phrases négatives.

Exemple : *je n'ai ni gomme ni règle.*

Nid : abri des oiseaux, poissons, insectes pour y déposer leurs œufs.

Lis, lit, le lit, lie, lies la lie

Lis, lit : première, deuxième et troisième personne du verbe lire.

Exemple : *je/tu lis un livre ; il lit un roman.*

Le lit : meuble sur lequel on se couche pour dormir ou se reposer.

Exemple : *je dors dans mon lit.*

Lie, lies : première, deuxième et troisième personne du verbe lier.

Exemple : *je/il lie une gerbe de riz ; tu lies tes cheveux avec un élastique.*

La lie : dépôt qui se forme dans les liquides fermentés comme le vin, la bière.

C'est, s'est, sais, sait, ces, ses

C'est : présentatif composé du pronom démonstratif élidé « ce » et du verbe être « est »

Exemple : *c'est ma sœur*

S'est : groupe composé du pronom réfléchi élidé « se » et du verbe être « est »

Exemple : *il s'est regardé dans un miroir*

Sais, sait : première, deuxième, troisième personne du singulier du verbe « savoir »

Exemple : *je/tu sais ; il sait*

Ces : adjectif démonstratif

Exemple : *ces enfants jouent dans la cour.*

Ses : adjectif possessif

Exemple : *Ce père de famille adore ses enfants.*

1.2. Exercices

a. Remplacez les pointillés par *sans, sens, s'en ou sent*.

« Je le froid frapper mon visage en sortant de la maison le matin ».

« Chacun a apporté son manteau mais on ne sert pas ».

« Mon cœur tremble, soupire, et se déchiré »

« Science conscience n'est que ruine de l'âme »

b. Remplacez les pointillés par l'un des mots suivants : *bois - balai - ou - poids - bois - aire - pain - thons - peint - ballet - où - pins - boit - erre - ton*.

Prends le et nettoie la salle. As-tu vu le corps de de l'opéra. Prends-tu le train le car ? allons- nous ? Le vagabond dans les rues de la ville. Calcule l' de ce triangle. Va acheter du chez le boulanger. L'ouvrier le mur en blanc. Les poussent sur la colline. Maman achète des petits Le d'un sac de riz est de 50 kg. Il fait chaud, il de la limonade. En Afrique,

on cuit les repas avec du Tu du thé chaud. Les pêcheurs ont pris des
Papa s'adresse à mon petit frère avec un sévère.

2. Lettres qui ne se prononcent pas

2.1. Classez les mots suivants en 2 colonnes. Dans une colonne, la lettre finale se prononce. Dans l'autre colonne, la lettre finale ne se prononce pas.

pas – pays – gras – froid – car – enfin – plat – mal – gaz – lac – puis – joie – venir – voir – prix.

2.2. Complétez chaque mot par une lettre qui ne se prononce pas (p, d, c, s, t, x, g, e)

po... ; mauvai... ; souri... ; plui... ; ru... ; galo... ; brebi... ; lon... ; souvent... ; fau... ;
ju... ; ra... ; taba... ; hau... ; ver... ; ron... ; devan... ; salu... ; nui... ; sou... ; chan...

3. Les sons an, on, in

3.1. Écoutez ces mots. Recopiez ceux où vous entendez le son [7] :

fond – fou – vent – non – mon – toi – ton – temps – pot – long

3.2. Complétez avec « an » ou « en » :

Mes gr...ds-par...ts ont deux ...fan...ts : une fille et un garçon.

4. Exercices de synthèse de différents sons

4.1. Par quel son ces mots se ressemblent-ils ?

1. Photo, enfin, souffle, farine :
2. Kaki, cacahuette, quille, cloison :
3. Recensement, patience, message, Françoise :

4.2. Chassez l'intrus parmi les mots suivants :

1. Gibier, rugueux, gâter, guérison.
2. Paille, bataille, malle, semailles.
3. capeline, quille, citron, kaki, cri.

4.3. Complétez par s, c, t, ss, ç.

cale..on ; gla..on ; inten..ion ; pa..a..ion ; per..age ; pen..ion ; dan..e ; sen..a..ion ; i..ue ; nai..an..e

4.4. Lisez à voix haute les mots suivants. Que remarquez-vous ?

Poisson / Poison
Coussin / Cousin
Dessert / Désert
Il casse / La case



CORRIGÉS

Séquence 1

1.1.a.

N°	Mots identiques	Mots différents
1	enfant = enfant	
2		vin ≠ vent
3		faon ≠ faim
4		écrins ≠ écran
5		enfant ≠ enfin
6		plainte ≠ plante
7		attendre ≠ atteindre
8	main = main	
9		intérieur ≠ antérieur

1.1. b.

N°	J'entends [ɛ̃] dans la première syllabe	J'entends [ɛ̃] dans la deuxième syllabe
1		pantin [pã/tɛ̃]
2	Saint-Jean [sɛ̃/zã]	
3	tympan [tɛ̃/pã]	
4		sanguin [sã/gɛ̃]
5	Vincent [vɛ̃/sã]	
6	chiendent [ʃjɛ̃/dã]	
7	Instant [ɛ̃stã]	
8		Quentin [kã/tɛ̃]
9	pinçant [pɛ̃/sã]	

1.2.a.

N°	Mots identiques	Mots différents
1	pont = pont	
2		marchand ≠ marchons
3		lent ≠ long
4	pense = pense	
5		monte ≠ menthe
6		grande ≠ gronde
7		disons ≠ disant
8		blanc ≠ blond
9		tombeau ≠ tombant

1.2.b.

N°	J'entends [ã] dans la 1ère syllabe	J'entends [ã] dans la 2ème syllabe
1		content [kõtã]
2	jambon [zãbõ]	
3	menton [mãtõ]	
4		tombant [tõbã]
5		Gontran [gõtrã]
6	santon [sãtõ]	
7	rançon [rãsõ]	
8		longeant [lõzã]
9	mention [mãsjõ]	

1.2.c.

N°	1 ^{ère} syllabe	2 ^{ème} syllabe	3 ^{ème} syllabe
1			conséquent
2		attendons	
3	environ		
4		extension	
5	renforçons		
6		attention	
7			complément

1.3.a. jet [dʒɛt] ≠ jette ; 2. badge = badge ; 3. jaune = jaune ; 4. loggia = loggia ; 5. jazz [dʒaz] ≠ jase ; 6. adjectif = adjectif ; 7. luge = luge ; 8. journée = journée, 9. gage = gage

1.3.b.

N°	J'entends [ʒ]	J'entends [dʒ]
1		banjo
2	géant	
3		bridge
4		adjoind
5	rouge	
6		gin
7	gîte	

1.3.c. 1. gentleman : [dʒ] en première syllabe ; 2. justement : [ʒ] en première syllabe ; 3. eau d(e) javel : [dʒ] en deuxième syllabe ; 4. manager : [dʒ] en troisième syllabe, 5. gin rami : [dʒ] en première syllabe ; 6. agiter : [ʒ] en deuxième syllabe ; 7. abrégé : [ʒ] en troisième syllabe ; 8. rechargeable : [ʒ] en troisième syllabe ; 9. rez-d(e)-jardin : [dʒ] en deuxième syllabe.

1.4.a. 1. Chou ≠ sou ; 2. su ≠ chu ; 3. mouche ≠ mousse ; 4. sauver = sauver ; 5. chauffer = 1.4chauffer ; 6. chaud ≠ sot ; 7. tasse = tasse ; 8. déçu ≠ déchu ; 9. faucher ≠ fausser ; 10. chuinte ≠ suinte ; 11. déchausser = déchausser ; 12. chat botté ≠ saboté.

1.4.b.

N°	J'entends [s]	J'entends [ʃ]
1		chemin
2		architecte
3	doucement	
4	taxi	
5	assimiler	
6		apache
7	artiste	
8	carapace	

1.4.c.

N°	N°1 ^{ère} syllabe		2 ^{ème} syllabe		3 ^{ème} syllabe	
	[s]	[ʃ]	[s]	[ʃ]	[s]	[ʃ]
1			apostrophe			
2			assurer			
3		cache-tampon				
4		chaudronnier				
5	solitaire					
6					controverse	
7			essuyer			
8				hachurer		
9						patriarche

1.5.a.

N°	Mots	[s]	[ʃ]
1	bâche		X
2	basse	X	
3	hachis		X
4	assis	X	
5	tracer	X	
6	trancher		X
7	tache		X
8	tasse	X	
9	chaussettes	X	X
10	sachet	X	X

1.5.b.

	Mots	[n]	[N]
1	agneau		X
2	anneau	X	
3	connaît	X	
4	cogner		X
5	peine	X	
6	peigne		X
7	signe		X
8	Nadine	X	
9	champignon		X
10	compagnon		X

1.5.c.

N°	Mots	[i]	[j]
1	mien		X
2	mini	X	
3	crayon		X
4	crions	X	
5	veillée		X
6	niveler	X	
7	cueillir		X
8	courir	X	
9	fille		X
10	billet		X

Séquence 2

1. Sensibilisation sur les syllabes

ci/men/ter = 3 claps = 3 syllabes
 a/che/ter = 3 claps = 3 syllabes
 brique = 1 clap = 1 syllabe
 ex/ploi/ta/tion = 4 claps = 4 syllabes
 obs/tacle = 2 claps = 2 syllabes
 ri/zi/cul/ture = 4 claps = 4 syllabes
 pleu/rer = 2 claps = 2 syllabes
 basse/-cour = 2 claps = 2 syllabes

main = 1 clap = 1 syllabe
 pied = 1 clap = 1 syllabe
 pieds/-nus = 2 claps = 2 syllabes
 jar/din/ po/ta/ger = 5 claps = 5 syllabes
 co/mment/ ça/ va = 4 claps = 4 syllabes
 ex/terne = 2 claps = 2 syllabes
 ha/bi/tude = 3 claps = 3 syllabes
 gé/né/ra/lement = 4 claps = 4 syllabes

NB : Notez que pour certains mots, le nombre de syllabes à l'écrit n'est pas le même que le nombre de syllabes à l'oral

Un nom composé ne contient pas forcément plusieurs syllabes

(Exemple : basse-cour = 2 syllabes : bass/cour)

2. Sensibilisation au rythme et au groupe rythmique

Combien d'amis Pierre attend-il ?

- ⊙ Jean, Jacques, Paul, Henri arriveront. (Jean / Jacques / Paul / Henri / arriveront / --> 4 amis)
- ⊙ Jean-Jacques, Paul, Henri arriveront. (Jean Jacques / Paul / Henri / arriveront / --> 3 amis)
- ⊙ Jean-Jacques, Paul Henri arriveront. (Jean-Jacques / Paul-Henri / arriveront / --> 2 amis).

3. Sensibilisation à l'intonation

- ⊙ Ah ! Quelle belle journée !
- ⊙ Beaucoup d'enfants jouent dans la cour. Et toi, qu'est-ce que tu fais ?
- ⊙ Je joue avec mes petites voitures.
- ⊙ Quand tu auras fini de jouer, ranges tes jouets.
- ⊙ Et demain, tu vas à la fête ?
- ⊙ Oui, comme ça je pourrai voir mes amis !

4. Sensibilisation aux liaisons

- ⊙ Demain, // c'est jour de marché //. Nous irons tous ensemble au marché //. Nous achèterons// des ananas et des haricots// et des yaourts parfumés//.
- ⊙ Qui aime les haricots ? //
- ⊙ Nous tous !//
- ⊙ Réveillez-vous de bonne heure, // ne soyez pas en retard // sinon //, nous serons pris par les embouteillages.//

5. Discrimination pour l'accent

5.1

N°	ÉNONCÉS	ACCENTUÉ	NON ACCENTUÉ
1	Quelle heure est-il ?		X
2	Il est quelle heure ?	X	
3	Il est 10 heures.	X	
4	Il est 10 heures 15.		X
5	Il est toujours à l'heure Pierre.	X	
6	Pierre est toujours à l'heure.	X	
7	Il arrive à 15 heures 30		X
8	Il arrive à 15 heures.	X	
9	Emma n'a pas l'heure.	X	
10	Emma n'a pas l'heure juste.		X

5.2

Énoncés	Sentiment
Ça alors ! Lui ici ! C'est incroyable !	La surprise
On part demain, ça alors, c'est super !	La joie
Une heure de retard ! Ça alors, c'est super !	L'ironie
Encore 1000 ariary ! Toi alors, tu exagères !	La colère
Et alors, ça marche votre affaire ?	La curiosité
Et alors, ce devoir, il est fini ?	L'impatience
Je ne parle pas, et alors ? Qu'est-ce que ça peut faire ?	La colère
J'ai eu tort, bon, et alors ? Ça arrive !	Le regret

6. Production dirigée

Bravo // c'est très bien // on a gagné

Mais oui // tu as raison // c'est évident.

Bien sûr // c'est possible // si vous voulez ;

D'accord // je veux bien // c'est près de chez moi.

Demain // pas maintenant // il est trop tard.

C'est vrai // je ne peux pas // je suis désolé.

Séquence 3

1.2.

a. « Je **sens** le froid frapper mon visage en sortant de la maison le matin ».

« Chacun a apporté son manteau mais on ne s'**en** sert pas ».

« Mon cœur tremble, soupire, et se **sent** déchiré »

« Science **sans** conscience n'est que ruine de l'âme »

b. Prends le balai et nettoie la salle. As-tu vu le corps de ballet de l'opéra. Prends-tu le train ou le car ? Où allons-nous ? Le vagabond erre dans les rues de la ville. Calcule l'aire de ce triangle. Va acheter du pain chez le boulanger. L'ouvrier peint le mur en blanc. Les pins poussent sur la colline. Maman achète des petits pois. Le poids d'un sac de riz est de 50 kg. Il fait chaud, il boit de la limonade. En Afrique, on cuit les repas avec du bois. Tu bois du thé chaud. Les pêcheurs ont pris des thons. Papa s'adresse à mon petit frère avec un ton sévère.

2.1.

Ne se prononce pas	Se prononce
Pas – gras – plat – froid – joie – puis – pays – prix	Car – mal – gaz – bac – enfin – venir – voir

2.2.

pot ; mauvais ; souris ; pluie ; rue ; galop ; brebis ; long ; souvent ; faux ; jus ; rat ; tabac ; haut ; vert ; rond ; devant ; salut ; nuit ; sous ; chant.

3.1. Fond – non – mon – ton – long.

3.2. Mes grands-parents ont deux enfants : une fille et un garçon.

4.1.

1. Photo, enfin, souffle, farine : [f]
2. Kaki, cacahuette, quille, cloison : [k]
3. Recensement, patience, message, Françoise : [s]

4.2.

1. Gibier
2. malle
3. citron

4.3. Caleçon, glaçon, intention, passation, perçage, pension, danse, sensation, issue, naissance

4.4. La graphie des paires de mots se ressemblent presque mais elles diffèrent par les « s » ; dans la première série, les « ss » se prononcent [s] tandis que dans la deuxième série, entre deux voyelles, le « s » se prononce [z].

De plus, au niveau du sens, le nombre de [s] change la signification du mot.

L'Initiative francophone pour la formation à distance des maîtres (IFADEM) à Madagascar est un partenariat entre l'Institut national de formation pédagogique (INFP) et l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF).

<http://www.ifadem.org>

CE LIVRET A ÉTÉ CONÇU PAR :

Chantal RAZAFITSIAROVANA

Formatrice à l'INFP Mahamasina

Voahangisoafaniry RAJERISON-RABARY

Professeur de français dans l'enseignement supérieur

Claire Raymonde RASOARINDRINDRA

Conseillère pédagogique à la Cisco d'Ambohidratrimo

Cynthia Pierrette Rakotomalala HANTAVOLOLONA

Enseignante de français au lycée public d'Andranonahoatra

Ramy Halisera Marcelle DAVID

Formatrice à l'INFP Mahamasina

Vola Harinjatovo RASOANAIVO

Chef de Division au Service d'Appui au Développement du Partenariat Public-Privé

Dominique TIANA RAZAFINDRATSIMBA

Enseignante-chercheuse à la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines d'Antananarivo

Lolona RAKOTOVAO née RAMISAMANANA

Enseignante-chercheuse à l'École Normale Supérieure d'Antananarivo

AVEC LA COLLABORATION DES EXPERTS LINGUISTES IFADEM :

Louise BELAIR (*Université du Québec à Trois Rivières - Canada-Quebec*)

Blaise DJIHOUESSI (*Université d'Abomey Calavi - Bénin*)

Margaret BENTO (*Université Paris-Descartes - France*)

Annick ENGLEBERT (*Université libre de Bruxelles - Bruxelles*)

Sophie BABAU
(*Université Lille 3 - France*)

Lionel Edouard MARTIN (*Université des Antilles et de la Guyane - France*)

Jean Marc DEFAYS (*Université de Liège - Belgique*)

Valérie SPAETH (*Université Sorbonne nouvelle - France*)

ILLUSTRATIONS ET CONCEPTION GRAPHIQUE :

Gaïa Solutions : www.gaia-solutions.org

Mise en page : **Fanomezantsoa ANJARATIANA**

Illustrateur : **Tagman AIRJP**

Photographe : **Laland**

Pour tout renseignement complémentaire : contact@ifadem.org

Les contenus pédagogiques de ce livret de l'instituteur IFADEM sont placés sous licence creative commons de niveau 5 : paternité, pas d'utilisation commerciale, partage des conditions initiales à l'identique.

<http://fr.creativecommons.org>

Première édition 2011-2012

C.E	G	F	T
Eff.	15	25	40
Abs	00	00	00
Prés	15	25	40

